

遠東人

共同開創「誠勤樸慎・創新」的健康人生

徐有庠
題

FE 遠東集團
FAR EASTERN GROUP

2018 JAN

NO.329

01 月號

COVER STORY

領航者的話：創新升級 轉型再造
2017遠東關係企業聯席會議特別報導
好書推薦：人工智慧來了
好書推薦：穀倉效應

LIFE GUIDE

保健網
小小蛀牙怎麼變大洞？
美食網
美味早餐自己做 活力滿點一整天

創新升級 轉型再造

INNOVATION,
TRANSFORMATION,
RESTRUCTURE;
For Now / Tomorrow



掃描 QR Code 看更多即時訊息
還可下載電子雜誌



遠東集團於「2017 臺灣企業永續獎」風光榮獲 24 獎，徐旭東董事長（左三）親率（左起）遠東新世紀鄭澄宇總經理、遠東百貨徐雪芳總經理、遠傳電信李彬總經理、遠東 SOGO 百貨黃晴雯董事長、亞洲水泥張英豐首席執行副總出席領獎。



臺南大遠百舉辦「2017 臺南聖誕節 遠百愛分享公益點燈」活動，由徐旭東董事長（後排左二）、遠東百貨徐雪芳總經理（後排右三）和臺南市李孟諺代理市長（後排左三），一起為弱勢學童點亮聖誕樹。



遠東百貨徐雪芳總經理（右）親自主持 2017 年日本青森縣弘前市文化物產嘉年華開幕典禮，將優質農特產品介紹給臺灣消費者。



遠傳電信在李彬總經理（前排右五）主持下，攜手 46 家合作夥伴，共同宣布成立遠傳電信「物聯網生態圈」。



遠東商銀周添財總經理（右）向大家介紹遠銀遴選全臺 12 家圖書館編製的《知識之森，學問之海》2018 年月曆。

2018年月刊編輯委員名單

李佳珍

以下是 2018 年各公司編委代表，歡迎透過委員們投遞稿件或詢問投稿事宜，與我們攜手徜徉活力遠東，盡展創意無限！

遠東新世紀／蔡敏雄副總經理（總經理室）、林俊佑協理（人力資源處）、郭奕中協理（秘書處）、余欲弟秘書（董事長室）、劉貞佑副理（董事長辦公室）、顏文池經理（新埔化纖廠）、游淑如小姐（紡織總部）；亞洲水泥／陳聰明特助（總經理室）、王文文副主任（花蓮廠）；遠紡工業（上海）／陳文山協理（人事處）；遠東蘇州總部／陳俊欽資深經理（人資處）；遠東聯石化（揚州）／馮輝棋副理（財務處）；遠東服裝（越南）／黃怡禎經理（營管處）；全家福／郭曜豪主任（販促處）；遠東百貨／王明倫經理（經營分析組）；裕民航運／游郁安先生（秘書處）；東聯化學／林信宏協理（行政管理處）；富民運輸／葉翼慈小姐（管理處）；愛買／陳玲華副理（稽核室）；太平洋 SOGO 百貨／吳敏如經理（公共關係室）；亞東百貨／曾淑苹主任（人資部）；鼎鼎聯合行銷／翁鈴雅副理（行銷暨業務部）；遠鑫電子票證／李宗誠副理（行銷部）；遠東商銀／李佩頻經理（秘書處）；亞東證券／張景芳資深經理（管理部）；遠傳電信／何思緯小姐（公關部）；遠通電收／賴建偉副理（財務暨公司事務處）；遠鼎公司／范明珠經理（管理處）；遠揚建設／梁雅雯襄理（管理處）；遠東飯店／吳佳穎協理（行銷公關部）；鼎鼎企管／李美慧副理（專案開發組）；元智大學／蔡佩瓊主任（公共事務室）；亞東技術學院／葉金璋組長（綜合業務組）；豫章工商／馬玉蘭主任（人事室）；亞東醫院／謝淑惠主任（公關室）；亞泥（中國）控股／戴永茂襄理（秘書處）；創新辦公室／陳虹瑾資深經理（事業策略部）

投稿注意事項：

1. 本刊歡迎投稿，惟投稿人應尊重他人之智慧財產權，勿抄襲或改寫他人著作。如引用他人著作，應註明出處，並請留意著作權法等相關法律之規定，自負文責。
2. 投稿人請註明所屬單位、姓名、聯絡方式，以利寄贈稿酬；如需以筆名刊登，亦請另外註明。稿件若經採用，編輯室保留刪修權，請投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 稿件刊登後，著作財產權即歸發行本刊之遠東新世紀公司所有，且投稿人不得行使著作人格權。非經本刊書面同意，不得自行轉載或投稿。
4. 稿酬計算標準：「遠東人開講」（每月主題徵稿）每則 500 元，其餘文字稿臺灣地區每字 0.5 元、大陸地區每字 0.8 元。

投稿請寄：臺北市敦化南路二段二〇七號三十六樓「遠東人月刊編輯室」，或傳真：（02）2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有其他相關問題，歡迎來電洽詢：（02）2733-8000 分機 8549、8553

「遠東人開講」二月份話題：新年新希望

一年容易又過去，轉眼間，嶄新的年度即將到來。面對全新的 2018，您有什麼新的期許或夢想呢？歡迎來信與我們聊聊您的新年新希望，文長 300 字以內，遠東人月刊就會提供您一筆新年圓夢基金哦！（截稿日期：1 月 15 日前）



2018 JAN
NO.329

01 EDITOR 編輯手記

2017 年月刊編輯委員名單 / 李佳珍

04 COVER STORY 封面故事

創新升級 轉型再造 Innovation, Transformation, Restructure;
For Now / Tomorrow / 徐旭東

2016 遠東群英會 / 編輯室輯

2016 遠東關係企業聯席會議特別報導 / 編輯室輯

2016 遠東關係企業聯席會議活動花絮 / 編輯室輯

好書推薦：人工智慧來了 / 徐旭東

好書推薦：穀倉效應 / 徐旭東

22 GROUP BRIEFING 集團簡訊

關係企業動態報導 · 公益專區 · 人事異動 · 績優榮譽榜 · 好康報報 / 通訊員

29 HOT TOPIC 遠東話題

遠東人開講：新年新希望 / 編輯室輯



30 OFFICE TALK 樂活職人

同仁工作經驗談：打造當責團隊／戴晶晶

32 LIFE GUIDE 生活情報

保健網 小小蛀牙怎麼變大洞？／陳榆惠

財經網 小額終老保險 小而美、小而好／劉玟玲

法律網 健保費多元繳納好便民／蔡佳伶

法律網 淺談競業限制違約金／董琳

美食網 美味早餐自己做 活力滿點一整天／鄭嘉蕙

43 STORY 心動時刻

海浪無情人有義 捨己救人閃光輝／侯忠義

培養孩子學會感恩／阮亦丹

路跑界 C/P 值超高的「遠東新世紀馬拉松」 強勢登場／范富珍

48 QUIZ 有獎徵答

328 期有獎徵答得獎名單揭曉／編輯室

發行人 徐旭東 | 社長 鄭澄宇

月刊編輯委員

王明倫	王文交	余欲弟	李佩頻
李宗誠	李美慧	何思緯	林俊佑
林信宏	吳佳穎	吳敏如	范明珠
馬玉蘭	翁鈴雅	梁雅雯	黃怡禎
游淑如	游郁安	郭奕中	郭曜豪
陳文山	陳俊欽	陳聰明	陳玲華
陳虹瑾	葉金璋	葉翼慈	張景芳
賴建偉	曾淑萍	馮輝棋	蔡敏雄
蔡佩瓊	劉貞佑	顏文池	謝淑惠
戴永茂			

發行所

遠東新世紀股份有限公司

通訊處

臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓
(02) 2733-8000 轉 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

網址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

電子報網址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

登記證 局版台誌字第 8320 號

美術設計 Z&C.COM

印刷所 湯承科技印刷(股)公司

創新辦公室／資深經理(事業策略部)



遠東人月刊電子報



遠東人月刊電子雜誌



2017遠東關係企業聯席會議董事長演講—— 創新升級 轉型再造 INNOVATION, TRANSFORMATION, RESTRUCTURE; For Now / Tomorrow

遠東集團／徐旭東

今天除了回顧2017年遠東集團重要紀事，也將帶領大家重溫集團成長的軌跡，思考如何繼往開來，並且進一步聚焦今年聯席會的三大重點：創新、轉型與再造，讓集團再創高峰。

一、回顧 2017

2017 年是集團豐收的一年，遠傳、SOGO 百貨、遠東百貨分別邁入 20、30、50 週年的全新里程碑，未來將帶給大家更耳目一新的消費體驗；亞泥在中國穩站前十強行列，往後將加速併購的腳步，持續擴大規模；遠通電收成立遠創智慧公司，可望協助國家擴展智慧外交，而 ETC 擁有的龐大數據，也有助於未來大數據的研究和應用；friDay 購物和 GoHappy 合併為遠

時數位科技，整合集團電商和行動購物；多家企業也加入生力軍與新服務，不斷創新轉型，包括：亞東預拌和裕民航運發展新據點和新船；遠銀智能分行進駐敦南遠企總部 13 樓；Happycash 拓展服務網絡，希望加速實現無現金社會；亞東醫院則因應高齡社會來臨，成立新北第一家失智共同照護中心；亞泥竹風離岸風電環評初審通過，為能源轉型邁進一大步；亞東石化智慧二廠正式投產，可望大幅提升競爭力。

期待大家往後能加強橫向連結，持續自我成長，並進一步為消費者提供更便利的服務。

二、繼往開來

回顧集團重要發展之餘，每位領導人也應積極為未來做好準備。遠東集團在臺灣成立已超過 68 年，成長軌跡大致分為三個階段，第一階段（前 20 年）以發展紡織、水泥、零售三大核心事業為主，第二階段（1970 年到 2000 年間）佈局石化、運輸、飯店、銀行與通訊等多角化產業。第三階段（邁入 21 世紀前後）除了擴大海外投資的腳步，並進軍電子商務、交通運輸、綠色產業……等新領域。由此可知，遠東集團近 70 年的發展就是一個不斷創新成長的歷程。近年隨著大環境的快速變化，成長速度也不斷加快，尤其多元的產業佈局，讓企業成長的幅度不再是 5%、6%，而是 20%、30%，甚至倍數成長，因此，如何延伸營運觸角，轉型到新領域，是集團未來的目標。

以集團最早成立的紡織事業來看，即使是傳統行業，只要把握正確方向，也有明亮的未來。從 1980 年到 2030 年全球各種不同纖維的需求軌跡可知，聚酯（Polyester）產量呈現大幅成長，因此未來遠東新世紀應努力擴增應用領域，延伸至食品、產業包裝、醫療……等範疇。紡織業如此，水泥、百貨業亦然，不能只從單一領域思考，必須多元應用，才能加速

擴展。

另一方面，我們也應正視永續綠色生產的趨勢，尤其在地球資源有限的情況下，如何以更友善環境的方式來生產。遠東新世紀自 2012 年起，陸續引進無水染色設備、數位印花技術，節約能源並減少製程廢棄物。

而隨著智慧科技興起，遠東新世紀也開始嘗試結合紡織品與最新科技，將服裝由傳統的保暖、時尚功能，大幅提升至新境界。

換言之，集團的未來是奠基在環境永續的條件下，開拓新產品、運用新科技與結合新營運模式，創造新未來。

三、創新

過去幾年，部份企業雖然很努力，卻沒有明顯成績，就像一隻在滾輪內的倉鼠，徒勞無功。我們應深入檢視，過去五至十年間，企業的營運模式、產品／服務，甚至顧客是否一成不變？世界正快速改變，要掙脫紅海競爭，唯有創新商業模式，而組成商業模式的四個面向就是定義「目標客戶（Who）、賣什麼東西（What）、如何生產（How），以及為何能獲利（Why）」。

長期的競爭優勢在於不斷打造新商業模式的能耐，而創造性模仿正是創新的方式之一。我們要把視野放大，從其他行業

探尋可能導入的營運模式，深入貫通其精髓，並模仿他們成功的商業要素，各部門一起構思、調整後，套用在自身的產業中。以下舉出六種成功的商業模式，提供各位參考。

1. 刮鬍刀組 (Razor and Blade)：將基本商品以低廉的價格刺激銷售，但須搭配較貴的附帶品。例如 Gillette 的刮鬍刀座很便宜，需經常汰換的刀片組則售價較高。

2. 顧客資料極大化 (Leverage customer data)：收集顧客資料後，加以分析應用，或將資料出售其他業者運用，創造更大價值。目前科技業的龍頭業者，包括 Amazon、Google、Facebook 都是其中的佼佼者。

3. 直銷 (Direct Selling)：直銷產業的經營模式是跳過中間人，直接面對顧客，不僅省下通路成本，並可掌握即時回饋。雖然直銷已有長遠歷史，但近年全球直銷市場仍持續成長，Amway 安麗、Avon 雅芳都是知名品牌。

4. 鎖定 (Lock-in)：拉高顧客的轉換成本，以增加黏著度。例如微軟 Microsoft 以作業系統綁定了辦公室應用程式、購買雀巢 Nespresso 咖啡膠囊咖啡機的消費者，也必須買入雀巢咖啡膠囊，才能搭配使用。

5. 自助服務 (Self-service)：讓顧

客自助服務，以降低的營運成本反應在售價上，麥當勞和宜家家具 (IKEA) 都是採取類似作法。

6. 雙邊市場 (Two sided Market)：透過中間平臺，協助性質互補的雙邊市場互動互惠，例如，ebay 是連結買賣雙方的線上交易平臺、Airbnb 則是串連有住房需求的房客，以及有空房子或空房間的屋主。

值得注意的是，商業模式創新的過程並非一蹴可及，必須一步一腳印，紮紮實實的分析現有生態系統、構思改寫商業模式類型、整合出新的商業模式、執行小規模測試，進而加以調整優化。坐而言不如起而行，Just do it.

四、轉型

人工智慧是指一個可以觀察周遭環境，並且採取行動以達成目標的系統。雖然目前市面上的人工智慧大多只能解決特定領域的問題（例如 AlphaGo 可以成為全世界圍棋冠軍，卻不能開車、搬運或掃地），但其應用已開始出現在生活中，包括：Google 語音翻譯、交通路線規劃、智慧助理、智慧家庭系統等；而企業也嘗試使用倉儲機器人、物流無人機、智慧金融 (FinTech) 等，發展新商業模式。

今年 PwC (資誠) 針對全球 CEO 進行人工智慧應用的調查，顯示有 24% 的企業已將 AI 納入營運活動，另外五成以上的

企業也正積極評估或認知學習中，顯現人工智慧對企業的影響已經快速擴散。

在金融領域，KPMG 選拔 2016 全球 FinTech 百強排行榜，第一名是阿里巴巴集團的螞蟻金服，旗下包括支付寶、餘額寶、芝麻信用、螞蟻聚寶等橫跨支付、個人信用與財富管理之金融服務。目前集團旗下的金融事業對於 AI 人工智慧的應用才剛起步，需要急起直追。

而在製造業領域，全球最大化工集團巴斯夫（BASF）2015 年進行 BASF 4.0 計劃，全面導入數位化（Digitalization），朝

智慧製造、智慧供應鏈、數位化商業模式、智慧研發創新等四個方向前進。集團內佔半數的製造業也應加速導入智慧製造（即工業 4.0）的時程，以提升產量、控管品質、降低停工維修損失，甚至接軌上下游供應鏈，提高爭取訂單的能力。

對於零售業來說，傳統零售累積了巨量資料，包含：顧客資料、購物明細、賣場環境資訊情形等，未來可運用 AI 來提高經營效率，例如透過機器學習與零售商會員系統結合，對外完成客製化零售服務與購買需求預測，對內則機動調節庫存量；而利用電腦視覺系統的判讀分析，則能優



化賣場商品陳設、確認會員客戶，甚至完成無人結帳的交易；至於智慧機器人亦可望在零售中扮演重要角色，提高倉庫與物流的週轉率與正確率，並降低人工成本。集團零售事業龐大，但目前使用人工智慧的程度仍然不足，同業紛紛加速擁抱 AI 應用，我們也應加緊速度。

李開復先生撰寫的「人工智慧來了」書中提到，未來 10 年內，包括會計、保全、助理等，只要 5 秒內能夠完成決策並反應的工作，都將被淘汰或被轉型。對企業來說，如果競爭對手將這些工作委由 AI 處理，即可降低成本、提高效率，因此我們不僅應加速 AI 的導入，也要思考如何讓相關工作的同仁順利轉換工作內容或方式。

此外，互聯網是人工智慧的基礎，集團中部份企業在互聯網時代已經落後，現在要增加人工智慧，唯有急起直追。

五、再造

Peter Drucker 曾說，一個企業的文化，將影響營運管理上的策略執行，如果執行策略的人不願意變革，或對於自己的工作與組織漠不關心，策略就無法成功推動。遠東有很好的文化，各公司也有自己的文化，因而奠定了集團今日的地位，但文化仍應與時俱進，才能適應時代的變革。

「穀倉效應」就是一種應該破除的不良文化，它會侵蝕企業的競爭利基，消磨

企業的能量，而且普遍存在於組織各單位中，不論職能別（會計、人事、銷售、生產等），地區別（臺北、高雄、上海、成都等），產品別（消耗品、耐久材）與客戶別（大企業、中小企業、消費者等），倘若各單位都緊抓著資訊，將使組織內充斥各個資訊孤島，導致互相競爭、無法創新，讓企業付出嚴重的代價。

因此，我們應檢視、再造各企業的組織架構，以迎合顧客需求的轉變、導入創新的商業模式、提高企業資訊的流通、增進企業的營運效率和擁抱智能科技（互聯網與 AI）的發展。

六、結論

今天談論的主題雖然是「創新、轉型、再造」，但中心思想只有一個——「改變」，因為世界唯一不變的就是改變，而且必須持續改變，不能只是淺嘗即止。此外，心態決定一切，成長的心態（Growth Mindset）是願意努力、學習，不斷追求提升；相反的，定型的心態（Fixed Mindset）是不求上進與突破。面對大環境無情的挑戰，我們更需要有成長心態的同仁、組織與領導者。

過去集團締造了很好的成績，未來則掌握在每一位遠東人的手中，只要各位有信心，憑藉著我們的實力，一定能順利完成轉型！



掃描 QR Code
看英文版



2017遠東群英會

編輯室輯

匯集兩梯次與會人員以及38位陸籍見習員的「遠東群英會」，今年首度移師臺中市「好運來洲際宴展中心」舉行，臺中市林佳龍市長也特別蒞臨現場，見證集團的年度盛會，同時受邀頒發「遠東節能金省獎」，表揚節能績效卓著且具創新性、未來推廣潛力的「優良機構」與「優良專案」。徐旭東董事長除了藉此機會期勉遠東菁英們持續創新、發揚遠東精神，也親自頒獎表揚最能體現遠東人前瞻創新、積極任事態度的「遠東精神獎」，今年共有38家關係企業參與角逐、合計81件申請案件，最後選出6件優等獎與9件佳作獎。現在，讓我們一同為遠東菁英們喝采！

遠東節能金省獎



改善、改善氣源壓力洩漏問題、降低供氣壓力需求、提升全廠空壓機運作效能。此外，在維持不銹鋼退火品質下，提升 BA2 退火爐產線速度，以達到節省單位電能及氫氣使用量。再者，透過產品製程調整，積極活化閒置產能，有效降低產品單位耗能。近四季平均節能率達 8.6%，於集團主要能源耗用企業中名列第一。

【優良機構】

得獎者：遠龍不銹鋼（2016 年第三季至 2017 年第二季平均節能率 8.6%，名列集團第一）

為落實節能精神，遠龍不銹鋼積極進行節能設備改造，包括：空壓機系統節能

【優良專案——製造業】

得獎專案：T10 廠冷卻水分壓分流（亞東石化）

亞東石化 T10 廠冷卻水系統輸送壓力，原設計為單一壓力操作，但是各冷卻器所處高度及距離不同，所需的輸送壓力有所

差異，導致能源無謂浪費；因此，專案團隊重新規劃冷卻水供水壓力，將系統由單一壓力改造為高、低壓兩種，進行分流輸送，降低供水泵耗電量。供水壓力合理分配後，每年用電量節省超過 7 百萬度，節省費用達新臺幣 1,700 萬元，年用電量減少 4%（能源局年度目標 1%），創造顯著節能效益。

【優良專案——非製造業】

得獎專案：變中求勝——六萬兩千噸超靈便型散裝輪，節能指標世界第一（裕民航運）

裕民航運建造 62,000 載重噸新散裝輪，引進最新造船技術，採用節能線型設計、船殼使用超低阻力油漆、船艙安裝導流鰭和舵鰭、最新式 ME 型主機與最佳效率螺槳。此環保船舶，耗油量較非節能型船減少 20% 以上，節能指標（EEDI）二氧化碳排放值，較國際海事組織設定的基準值低 32%，提早達成 2025 年節能指標，為世界最優，每年淨節省 180 萬美元，獲新加坡海事局 Green Award 認證，可享註冊費減半與噸位稅優惠至 2025 年，為公司長遠發展奠定深厚基礎。

遠東精神獎——優等



【前瞻創新類】

（一）得獎者：遠東新世紀／LM 新配方、低成本纖維改質量試

遠東新世紀短纖事業群主力銷售產品 Low Melt，因受到 IPA 原料急速大漲，造成營運陷入困境，經研究所與棉發展處迅速成立團隊共同合作，運用破壞式創新思維進行配方研發，成功將原先 IPA 酸改質配方，取代為醇改質配方，可節省原料成本每公斤新臺幣 4 元，改善 10% 以上淨利，預計 2017 年底全數轉換新配方後，將能大幅節約原料成本數億元，穩固遠東新 Low Melt 在全球市場的主導地位。

【積極任事類】

（一）得獎者：遠傳電信——林金助副理／運用「專業力」與「公關力」為公司節省營運成本

因應高雄市政府纜線工程事項，林金助副理以「專業力」與「公關力」，與公部門進行良好溝通，包括：協調派駐人員值班、聯合同業爭取市府纜線暫掛收取費用不調漲，並運用法規知識，首創協調市府水利局撥款做管遷及復舊費用，總計節省纜線營運成本每年新臺幣 1,800 萬元，不但使纜線工程任務順利完成，也大幅為公司節省營運成本。

（二）得獎者：亞東醫院——田蕙茹組長／積極任事，創新突破造福癌患

亞東醫院放射腫瘤科田蕙茹組長擔任醫學物理師，負責院內放射治療計劃、導



航螺旋刀等放療儀器品質保證工作，並為輻射防護委員會執行秘書，肩負全院輻射防護工作。此外，田蕙茹組長發展獨步全球之創新螺旋斷層放療技術，將需要不同劑量之腫瘤與全皮膚作「同步加強全皮膚螺旋斷層治療」，使病患獲得良好治療，除了獲得「新北市醫療公益獎」，更積極率領團隊連續三年獲頒「SNQ 國家品質標章」，為亞東醫院爭取最高榮譽。

【企業形象類】

（一）得獎者：遠東新世紀／海洋回收紗專案

遠東新世紀守護海洋生態，成功開發由海洋廢棄寶特瓶再製而成海洋回收紗，協助 adidas 與海洋環保組織 Parley 聯名推出運動鞋與足球衫，不但引起國際媒體高度關注，也獲得 adidas 頒發永續獎，提升公司綠色環保形象。

透過此合作案，成功串連固聚、長纖、短纖、紡紗、織染等事業部與 adidas，建立策略合作夥伴關係，有效發揮垂直整合能力，使遠東新成為 adidas 海洋回收紗獨家供應商。

【營運績效類】

（一）得獎者：遠傳電信／開發國際 OTT 夥伴 創造電信帳單代收服務成長新動能

因應 OTT 服務蓬勃發展，遠傳電信帳單支付團隊積極開發國際 OTT 夥伴，提升公司營收及獲利，包括：電信帳單代收服務業績連續 6 年雙位數成長，每月代收金額高達新臺幣 7 億元，居同業之冠，不重複累積使用人數超過 150 萬人、同時也是全臺首推 Android 與 iOS 雙平臺電信帳單支付業者。在專案團隊成員的努力下，遠傳成為境外 OTT 來臺發展首選的合作業者，不但創造顯著營運績效，也獲得多項國際大獎肯定。

【集團綜效類】

（一）得獎者：遠東商銀、遠東零售總部、遠東百貨、遠百企業、亞東百貨、遠東都會、遠東巨城購物中心／FE 跨界行動應用平臺

為掌握行動支付應用商機，遠銀結合集團內部資源及多元支付與服務，自主研發「FE 跨界行動應用平臺」，建構以多元行動應用為基礎，可快速將服務導入集團零售之「資訊、金流暨清算整合服務」，

現階段已完成零售企業導入，並開始對外搶佔其他零售通路。

本案以陸客使用支付寶為先導，再整合遠傳 FriDay，開發 HAPPY GO 累兌點、導入 e-coupon 及停車折抵等多元應用，打造最貼心便利之「遠東集團行動應用生活圈」。

遠東精神獎——佳作



【前瞻創新類】

（一）得獎者：亞東石化／PTA 新建工程 EPC 執行方式創新

亞東石化 PTA 工廠新建工程在高層領導下，採購與發包工作全數由亞東石化負責，建造工程則由聯合管理團隊執行。基於安全、品質、進度、成本最適化，不採用業界慣用的 EPC 統包方式，而是以 Engineering & Procurement Service + Construction work & Construction Management 方式執行，創新的作法不僅為公司節省巨大建廠成本（約新臺幣 29 億元），並提升公司工程人員專業素質。

（二）得獎者：遠東新世紀／聚酯半延伸絲智慧生產解決方案開發計畫

面對國際競爭，產業必須從大宗生產，轉型為差異化產品生產。遠東新世紀藉由建置線上感測器與整合新舊感測資訊，再透過元智大學工管學系鄭春生教授的大數據分析與機器學習，發展出智慧化生產與品管模型，提升產品品質與客戶滿意度，並成功建置全球第一套 POY 品質預測模型，有效提升公司競爭力。

【企業形象類】

（一）得獎者：遠東 SOGO / 臺灣 No.1 SOGO CSR 閃耀全亞洲

自 2015 年 SOGO CSR 元年開始，隨著 CSR DNA 的內化與深植，SOGO 在短短三年間讓 CSR 融入營運核心，並將影響力擴及全臺分店，在綠色零售、健康衛生、社會公益與職場安全等領域，屢次立下產業標竿，獲得 CSR 指標獎項，以及國家等級之認證，更於今年榮獲被譽為永續諾貝爾獎的「2017 亞洲企業社會責任獎」，成為亞洲百貨典範，有效提升企業形象。

（二）得獎者：遠通電收／創新、轉型，從心出發，ETC 堅持走對的路

自計程收費新制正式實施以來，遠通電收即受外界嚴格檢視，但團隊堅持以誠信、創新的精神，努力維持系統穩定與服務品質，屢屢獲得國內外獎項肯定，團隊並將成功經驗搬上國際舞臺，於今年勇奪「全球資訊產業最高殿堂——WITSA 民間企業卓越獎」和「臺灣促參界的奧斯卡獎——金擘獎」之肯定，提升企業正面形

象有成，讓「臺灣之光」更加耀眼！

（三）得獎者：亞東技術學院／教育部綜合評鑑創校以來最佳成績

因應人口少子化、學生來源不足的危機逐年加劇，亞東技術學院秉持創新思維，以成為臺灣技職教育特色學府為發展目標，並以 Creativity、Consideration、Communication、Cooperation 4C 為學校培育核心，完成去年度教育評鑑，獲得創校以來最佳成績，符合申請改名科技大學資格，使亞東技術學院朝升格目標更邁進一步。

【營運績效類】

（一）得獎者：遠東商銀／客服當前線，以服務做業務

瞬息萬變的市場充滿變數與挑戰，遠東商銀以靈活的策略，因應變局，主動換發 40 萬張遠東快樂信用卡，升級服務；並致力於客服人才培訓、跨部門資源投入，除了維持流通卡量及信用卡績效外，更有效推廣產品，正是「客服當前線，以服務做業務」！最終達成 KPI 貢獻，並榮獲 2017 年臺灣客服中心發展協會頒發「最佳客戶服務企業」5 項大獎。

【集團綜效類】

（一）得獎者：遠傳電信、遠東零售總部、遠東 SOGO、遠東百貨、遠東都會、遠東巨城購物中心、遠鑫電子票證、亞東百貨／friDay 錢包結合遠東集團資源，打造國

內最大電子錢包生活圈

2015 年起，行動支付已成為兵家必爭之地，遠傳電信 friDay 錢包也在同年正式對外提供服務，成功串連起集團企業的服務以及使用場域，用戶數與交易量快速成長。截至目前，APP 下載量已突破 80 萬，為國內發行電子錢包業者第一大，並將朝 100 萬下載量邁進，持續擴大綜效。

（二）得獎者：遠傳電信、鼎鼎聯合行銷、遠東商銀／遠傳行動客服 APP 最佳客戶體驗

遠傳行動客服 App 每月有 150 萬以上活躍用戶，團隊每月主動將集團關係企業產品與活動，系統化提供給客戶，讓遠傳用戶成功轉換成集團消費群。截至 2017 上半年，已與 17 家集團關係企業合作推出 278 個活動，有效發揮集團綜效。不僅如此，遠傳行動客服 App 更獲得多項國際大獎肯定，今年為全臺唯一獲得「亞洲通訊獎——最佳客戶體驗獎」，有效增加 APP 曝光率。

（三）得獎者：亞東醫院、亞東技術學院／醫療電子創新研發與實踐

亞東醫院與亞東技術學院長期合作，組成跨領域研究團隊，整合醫療及電子專業，研發多項醫療創新作品，成果斐然，2016 年度共獲得國際發明展金牌獎三座、銀牌獎兩座，不但媒體爭相報導，並接受新北市市長公開頒獎表揚，充分發揮集團綜效，達成教學研究、培育人才，以及醫學中心研發、創新之核心目標。



遠東集團徐旭東董事長



遠東新世紀席家宜副董事長



亞洲水泥（中國）控股張才雄資政



遠東集團公益事業體系王孝一執行長



亞洲水泥李坤炎總經理



亞東醫藥基金會朱樹勳副董事長



元智大學吳志揚校長

2017遠東關係企業聯席會議特別報導

編輯室採訪整理

2017遠東關係企業聯席會議於12月6日～12月12日，分兩梯次假香格里拉台南遠東飯店舉行。第一梯次的開幕式中，主辦單位特別將現場實況連線至兩岸六地——遠企中心、新埔化纖廠、遠紡工業（上海）星火廠、亞泥花蓮廠、江西亞東水泥與遠傳內湖總部，以擴大各關係企業主管之參與層面。

本次聯席會議主題為「創新升級 轉型再造（INNOVATION, TRANSFORMATION, RESTRUCTURE：For Now/Tomorrow）」，徐董事長致詞時特別指出，企業要從原有架構中創新、轉型，是一項充滿挑戰的任務，因此更需要組織再造（Restructure），Restructure的過程中，唯有破除穀倉效應（Silo），加強各關係企業間連結，才能成功勝出。

開幕式中，大會以「創新・轉型・再造 開啟成長新契機」為題，帶領大家前瞻全球、中國與臺灣經濟情勢。徐董事長分析，全球經濟同步成長、貿易升溫，但因地緣政治緊張、歐美貨幣緊縮和保護主義升溫等因素影響，2018年經濟發展仍存在許多不確定因素。值得一提的是，中國環保政策趨於嚴苛，集團各產業應積極落實環境保護與環境治理，以符合世界潮流。至於臺灣經



遠東新世紀徐旭平副董事長



遠東百貨徐雪芳總經理



裕民航運王書吉總經理



亞東醫院林芳郁院長



遠傳電信李彬總經理



遠東 SOGO 百貨黃晴雯董事長



東聯化學蔡錫津總經理



遠東商銀周添財總經理

濟穩定復甦的態勢不變，然而法律、環評和兩岸關係等因素仍左右經濟發展，加上缺電、缺水、缺地、缺人、缺工等難題，影響企業營運甚鉅，期許各公司在艱困的環境中，仍應莊敬自強、靈活應變。

展望未來，全球科技發展勢不可擋，尤其 AI 巨浪來襲，已是全球關注焦點，徐董事長提醒大家加速瞭解相關知識，以利未來創新轉型。為呼應集團數位化訴求，本次會議外場攤位，可說是集團智慧、創新的科技百匯，展示內容包括：遠傳電信智慧企業解決方案、BoBee 守護寶隨身定位裝置、遠傳大無線全新家用寬頻上網方案、friDay 錢包和 friDay 加購的體驗，以及鼎鼎企管「智慧商圈／智慧百貨」……等服務，多元的智慧應用，期能帶領各關係企業走向數位新時代。

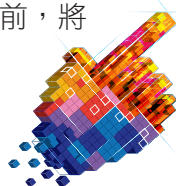
除了徐董事長的精彩演說，集團各核心事業體的負責人也分別依據產業現況提出「2020 前瞻佈局」。第一梯次遠東新世紀席家宜副董事長以「新趨勢 新賽局 新思維」為題，率石化總部吳高山總經理、化纖總部曾裕賢總經理、紡織總部胡正隆總經理、行政總部鄭澄宇總經理提出報告。席副董提到，世界大國的經濟前景普遍看好，但仍應關注國際政治影響。臺灣製造業雖充滿挑戰，然遠東新世紀因應時代的變化，創新升級，營運 V 型向上，更獲得富比世全球 500 大最佳雇主的榮耀。亞洲水泥李坤炎總經理則從四大面向積極展開佈局，包括：進入風電產業、擴張東協市場、在大陸地區持續以購併強化成長動能、臺灣區加強推動循環經濟、智能生產及佈建下游通路。亞泥（中國）吳中立執行長也指出，隨著中國國家經濟政策的轉變與

調控，水泥行業產量與需求成長有限，但產能升級與供給面改革亦為亞泥（中國）開拓新發展機會，未來將由單一產品走向多元化及差異化，研發特種水泥與新型材料。在公益事業方面，王孝一執行長表示，集團公益投入至今已超過 900 億元。其中，元智大學辦學績優，於教育排行榜持續躍升；亞東技術學院也已符合申請改制科技大學之資格，兩校未來將成為頂尖人才培育及永續學習中心。不過，面對少子化的衝擊並因應科技發展，元智大學吳志揚校長進一步提出高等教育深耕計畫，教學創新及產業深耕為計畫之兩大特色。此外，元智也將持續強化與集團互惠合作，除與亞東醫院攜手學術研究，並推動元智「智庫計畫」，成為企業的專業顧問。

第二梯次「2020 前瞻佈局」專題採用「講堂」方式，由八家公司接力報告。首先遠東百貨徐雪芳總經理暨林彰豐副總、劉志成副總、湯治亞副總以「第五代店轉型計畫」為題，說明遠百將利用零售科技與數位裝置，建構體驗型商場，豐富商品規劃；至於萬眾矚目的新時代店「臺北信義 A13」、「竹北新世紀購物中心」將陸續於 2019 年及 2020 年開幕。東聯化學蔡錫津總經理則期望 2020 年，東聯能成功蛻變為材料化學公司，延伸產品價值鏈與應用，預期未來乙二醇與新產品之獲利比重將各占一半。宏遠興業葉清來總經理帶領人工智慧長林世榮、衣索比亞成衣廠陳世輝總經理、高錦雀副總向大家說明跨國跳躍式成長計畫藍圖，預計在 2020 年前，將

於 5 個國家設立紗布染廠和成衣廠。另一方面，已三度通過醫學中心評鑑的亞東醫院，在林芳郁院長與邱冠明、張淑雯兩位副院長及黃裔貽特助的規劃下，將推動四大專案，包括：塑造醫院 R&D 的文化；設立醫學院，吸引優秀教授學者，培育新進醫療人才；建構區域共享平臺，擴大服務場域；以及整合醫療生態系統。

裕民航運今年由徐國安副總及吳巨聖特助提出專案報告，說明裕民近幾年整合數據平臺優化流程、船隊汰舊換新和參與「綠色走廊」聯合產業開發案等策略。其中，裕民於「綠色走廊」聯合產業開發案中，加入澳洲 中國跨國計畫，共同開發建造以 LNG 為燃料的 new castlemax 船型，是航運界一大創新。遠傳電信李彬總經理與李聖珉首席顧問、曾詩淵執行副總表示，面臨「大數據、AI、自動化、平臺經濟、物聯網」等五大破壞性趨勢的衝擊，將從「差異化」、「成長動能」、「貼近客戶」三部分推動遠傳創新升級、轉型再造。李彬總經理另強調，堅實人力資本為當務之急，將內外並進，快速提升公司的數據分析能力。遠東 SOGO 黃晴雯董事長率人資主管李艾佳副總、中壢店李景銘店長共同說明未來三年策略目標與專案執行重點，將以新坪效、新平臺、新食尚提升獲利能量，並運用新科技與新互動方式，創新互動體驗；此外，更將深耕品牌價值，保持獨特與領先。遠東商銀由周添財總經理帶領策略長周心華資深協理、消金及信用卡



事業群羅士傑資深協理、個金及財富管理事業群馬珍珍協理以「整合的零售銀行業務」進行專題報告，未來遠銀 BU 及業務將進一步整合再造，期能發揮更大效益，降低營運成本，同時力行創新服務，運用 AI 輔助，落實「以客為尊」、「以客為主」。

本次會議中，遠東集團徐國安創新策略長也特別與會眾分享願景和品牌的重要性。一個具備「任務」、「世界觀」、「策略」、「企圖心」等要素的好願景，可以清楚傳達品牌的價值，實現未來。至於如何設定願景，不妨從「能為社會帶來哪些改變與貢獻」的角度思考。以遠東集團為例，因產業多元，可接觸到消費者生活中的各個面向，建議藉由「Empower People, Creating Change」的概念，從消費者的角度出發，賦予消費者掌握改變的力量。希望各領導人藉此機會思考各公司的品牌價值和願景，並重新檢視 LOGO 是否符合潮流，以提升企業形象。

面對變化多端的經營環境，需要更多元廣泛的視野，第一梯次邀請 Tesla 范菁怡總監分享全球電動汽車產業與生態系統趨勢；第二梯次則邀請香港中文大學暨美國維吉尼亞大學林夏如教授解析「新常态下的中國大陸、臺灣與世界」。值得一提的是，今年大會首次與《天下雜誌》合作，集結臺灣大學湯明哲教授、Amazon Web Service 大中華區生態系統及合作夥伴部葉偉倫總經理，以及 GARMIN 亞太區王正偉副總經理，以

專題演講和座談方式，探討企業創新與轉型議題。呼應此次大會主題，主題課程特別邀請元智大學設計「大數據解密 人工智慧」體驗活動。蘇傳軍教授於 AI 專題演講時提醒與會主管，2017 年 AI 全面爆發，珍貴的大數據為 AI 的落實應用奠定基礎，機器學習則為實現人工智慧的引擎。

誠如徐董事長所言，世界唯一不變的就是改變。豐富的議程，除了幫助與會主管們掌握趨勢，更希望每位領導人能將「創新」、「轉型」、「再造」的思維內化至組織，持續抱持開放和學習心態，領導各公司前行。

2017 遠東關係企業聯席會議專題演講陣容（由上到下）：Tesla 范菁怡總監、香港中文大學暨美國維吉尼亞大學林夏如教授、遠東集團徐國安創新策略長、臺灣大學湯明哲教授、Amazon Web Service 大中華區生態系統及合作夥伴部葉偉倫總經理、GARMIN 亞太區王正偉副總經理



2017遠東關係企業聯席會議活動花絮

編輯室輯

為增加聯席會的多元性及趣味性，大會在議程、演講及討論活動之外，也安排一系列兼具知性與娛樂性的節目，現在，就讓我們來瞧瞧聯席會的精采花絮！

型男主廚實境秀

「型男主廚實境秀」將電視上最熱門的美食節目帶進活動現場，邀請「明星主廚」詹姆士和「美食節目」主持人五熊炒熱現場氣氛。第一階段「遠東好鼻師」競賽，由各組指派兩名代表，盲測所吃的食材與調味料，只見選手們努力尋找口中的美食密碼，為活動帶來第一波高潮。除了挑戰味覺敏銳度，第二階段的廚藝競



賽更是「實境秀」的重頭戲，各組代表在現場挑選由愛買提供的食材後，實際走入廚房大顯身手，比拚最考驗功力的「炒飯」！每一組的炒飯都各有千秋，無論是融合了臺海兩岸特色的炒飯，還是兒時媽媽的味道，都讓評審們讚不絕口。與會主管們難得有一展廚藝的機會，也享受了充滿歡笑的美好夜晚。



爵代風華浪漫夜

結束了腦力激盪的討論課程，與會主管們正需要一場輕鬆自在的晚宴來舒緩身心。主辦單位邀請臺灣知名的爵士樂團與國際級歌手，現場演繹經典爵士歌曲，讓與會主管在悠揚的樂聲中享用美食。Just the Way You Are、All of Me……一首首經典流行歌曲，瞬間炒熱現場氣氛，第一梯次更有技癢的主管當場展現鼓藝，與歌手即興演出；第二梯次的主管們則紛紛解放了舞蹈魂，由董事長、創新長率先領著舞伴步入舞池，隨著音符熱情搖擺，不一會兒，舞池的範圍已從場地中央漫延到會場的各個角落，全場陶醉在奔放的爵士風情中。



臺中歌劇院 雲門饗宴——關於島嶼

今年的 Outing 活動，大會精心安排一場藝術之旅。兩梯次主管於臺中會師後，一同前往臺中歌劇院，欣賞雲門舞集的新作——「關於島嶼」。本齣舞劇講述臺灣島嶼的故事，由蔣勳大師朗誦當代作家描繪島嶼的文字，口白字幕化身投影幕上以漢字堆疊的視覺風景，搭配金曲獎得主桑布伊滄桑的吟唱，以及雲門舞者充滿能量的動作，呈現和諧與衝突、挫敗與希望，整體意象令人耳目一新。



第二梯次主管接續參觀由日本知名建築師伊東豐雄設計的臺中歌劇院，除了本次欣賞「關於島嶼」的紅色大劇院外，建築本身另有許多充滿巧思的空間與設計，包括：大小不一的曲牆和洞窟、由書法大師董陽孜與姜樂靜建築師聯手打造的「當下光影鐘」、具消防功能的「布穀鳥的家」，以及防火水幕系統……等。遊走其中，令人讚嘆的藝術俯拾皆是，創意更是無所不在！

同場加映——可拆袖式科技羽絨外套 海洋回收紗短袖紀念圓領T恤

今年的大會外套結合宏遠興業與遠東新針織群的布料，以及研究所與長纖群的吸光發熱科技羽絨，合力推出兼具環保、透氣、防風、撥水（C6 無毒撥水加工）與保暖於一身的高機能性外套。夾層所使用的吸光發熱科技羽絨，遇光時，可吸收光源發熱，無光時，則由人體遠紅外線發熱，不但輕量、環保，而且容易保養。外套、背心二合一、藍紅長袖變化等設計，更提供穿戴者「玩」服裝的樂趣，也呼應大會「創新再造」的精神。

至於內搭短袖 T 恤的原料也大有來頭，正是遠東新世紀於 TITAS 和「2017 遠東馬拉松路跑」活動中，引爆綠色話題的海洋回收紗！由集團與海洋環保組織 PARLEY® 合作，回收海洋廢棄 PET 瓶，再生抽紗製成，平均一件重量僅 110g，卻能減少海洋 13 支寶特瓶的污染，讓活動更具意義。



人工智慧 來了

好書推薦： 人工智慧來了

遠東集團董事長／徐旭東

創新工場創辦人
李開復
王詠剛 著

作者 | 李開復、王詠剛

出版社 | 天下文化

出版日期 | 2017年04月28日

拜科技進步之賜，手機已成為現代人隨身攜帶的聰明小秘書，小小的螢幕上安裝許多應用程式，具備智慧搜尋引擎、智慧對話、智慧助理、機器翻譯、機器視覺、智慧圖像理解……等種種強大先進功能，不論搜尋資料、購物或使用服務，都在與人工智慧互動。AI (Artificial Intelligence) 來了，就在我們身邊，幾乎無所不在，而且正快速顛覆這個世界。

迎接 AI 新時代，我們必須了解 AI、適應 AI。本書作者長年深耕人工智慧專業領域，具深厚實戰經驗，從全域視角解析人工智慧發展的歷程、帶來的挑戰以及未來的趨向，為我們注入 AI 的先進思維，指引企業 AI 的戰略佈局方向。人機對奕如同人

工智慧發展的縮影，顯示人工智慧的進步一次比一次神速，尤其自 2006 年起，隨著機器深度學習技術的成熟，加上電腦運算速度的大幅增長，還有互聯網累積出來的海量資料財富，人工智慧首次在產業界「落地」，與大眾需求接軌，開創出全新的商業模式，發揮出真正的價值，引爆了第三次 AI 熱潮，預測將成為下一波工業革命最強大的核心驅動力。

AI 來了，是企業創新與創業的最佳機會，機遇就在你我面前，自動駕駛、智慧金融、智慧醫療、智慧生活……均是 AI 應用場景，將為人類生活創造巨大價值，為產業帶來深遠影響。站在巨變的開端，國家、企業與個人不應缺席，當以開放的心態主動擁抱 AI 變革，積極探索 AI 的各種可能性，並將 AI 列為科技戰略發展的核心方向，推動企業轉型升級、快速起飛成長。另一方面，簡單、重複性的工作將大量被取代，傳統分工協作的金字塔式管理模型必將改變，走向扁平化，企業須以靈活的資源配置掌握 AI 商業化的脈絡，方能加速邁向人機協作的嶄新階段。

AI 興起，將為現有業務流程、商業模式帶來根本性的改造與技術革命，企業必須重新思考未來，尋找新的定位、重塑新的價值，方能保持競爭優勢與領先地位。面對嶄新的挑戰，期許遠東團隊勇於突破和改變，順應 AI 潮流，把握當前機遇，積極「創新升級、轉型再造」，與時俱進，全面蛻變，合力開創遠東新紀元，成功啟動大未來。



作者 | 吉蓮·邵蒂 (Gillian Tett)

出版社 | 三采文化

出版日期 | 2016年02月03日

21世紀的我們正陷入一個驚人的矛盾之中。由於全球化風潮以及網路科技的進步，全球市場及經濟體高度整合，世界緊密相連，猶如一個共同體。但另一方面，為因應複雜多變的環境，大型組織走向高度專業分工，區隔為瑣碎零散的團隊與部門，帶動「穀倉」(silo)興起。「穀倉」讓世界井井有條、運作有序，但「狹狹視野」與「部落主義」亦同步帶來危機與風險，人類社會正面臨兩難的困境。

「穀倉效應」(The Silo Effect)源自於我們分類與組織世界的方式所形成的文化現象，出現在現代生活的各個層面，幾乎無所不在，本書有細膩的觀察分析以及嶄新的洞見。建議企業應嘗試從人類學家

的觀點思考「穀倉」問題，打破既有的思維框架與分類系統，以新視野觀看世界。書中並以八大實例提醒企業正視「穀倉效應」帶來的影響。Sony、瑞銀集團、英格蘭銀行因「穀倉」蒙蔽風險意識，而喪失創新發展的機會；紐約市政府、芝加哥警局、臉書、克里夫蘭臨床醫學中心成功破除「穀倉」而保有創新動力；藍山對沖基金則利用他人的「穀倉」為自己帶來獲利。企業應從中汲取經驗，避免「穀倉」的危害，進而主宰「穀倉」。

對抗「穀倉」是永無止境的任務，有賴持續的努力與推動，可從五大面向著手：

- (1) 模糊團隊的界線，保持組織的靈活與彈性。
- (2) 反思「自負盈虧」、「有功才有賞」的薪酬獎勵模式，避免「分工」變「分功」。
- (3) 建立機制促進資訊流通，綜觀全局方能預知風險與危機。
- (4) 持續進行實驗性的新分工，將激發出意想不到的創新。
- (5) 用科技挑戰封閉於「穀倉」的各類數據資料，只要改變分類方式，重新整合運用，即可帶來創意與新商機。

世界離不開「穀倉」，但我們不應受「穀倉」所限。因應快速變化的世界，不論企業或個人，應學習轉換視角，以跨界的眼光，時時檢視、反思現有運作與分工模式，挑戰既有的界線，防範「穀倉」僵化於未然；並建構新的協同合作平台與機制，積極打開「穀倉」之門，成功驅動企業「創新升級、轉型再造」，方能適應多變的世界，超越競爭，成長蛻變，永保領先。

集團簡訊

掃描 QR Code 看更多集團訊息 →



01 日本礦業專家取經 推崇亞泥礦場邊坡穩定與綠化成效

日本石灰石礦業協會和資源素材協會參訪團於 2017 年 12 月 6 日參訪亞洲水泥花蓮新城山礦場，本次為兩協會二度造訪，主要為了解礦山殘壁的後續處理，對亞泥礦場邊坡穩定、水土保持工作，再次給予高度肯定。（亞洲水泥／陳聰明）



02 遠東百貨日本弘前物產嘉年華 全臺遠百、city'super 登場

2017 年日本青森縣弘前市文化物產嘉年華 11 月 17 日在 Mega City 板橋大遠百舉辦開幕典禮，由遠東百貨徐雪芳總經理親自主持，弘前市葛西憲之市長等嘉賓亦率領代表團參加。此次為徐總經理第三度造訪弘前市招商，希望透過活動，將優質農特產品介紹給臺灣消費者。（遠東百貨／鄭嘉蕙）

03 city' super 產銷履歷商品上市

city' super 獲嘉義縣政府指定成為產銷履歷商品的上市發表賣場，於 2017 年 12 月 2 日假板橋大遠百舉辦記者會，除嘉義縣政府代表外，遠東百貨林彰豐副總經理、city'super 劉朝雄營運長也共襄盛舉，展現對產品推廣的用心。（遠東都會／趙聚文）

04 遠傳電信物聯網生態圈正式啟動

遠傳電信積極布局 5G 與 NB-IoT 服務，繼 2017 年 8 月 23 日成為全臺第一家取得物聯網專屬門號的電信業者後，11 月 27 日再攜手 46 家上下游軟、硬體領域供應商，共同成立遠傳電信「物聯網生態圈」，成為全臺第一家正式商轉的電信業者。（遠傳電信／何思緯）

05 遠傳智能客服機器人「愛·喜嗲鹿」 正式上線

為提升多元化及創新的客戶服務管道，遠傳電信領先其他電信業者，推出「智能客服機器人 愛·喜嗲鹿」，以無間斷、全方位的服務時間與模式，讓廣大消費者更快速獲得資訊、解決疑惑，詳細服務內容歡迎查詢遠傳官網。

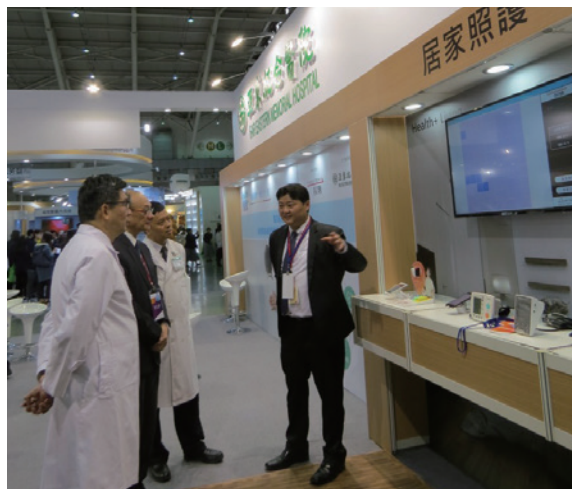


遠傳官網

（遠傳電信／何思緯）

06 2017 醫療科技展 遠傳攜手亞東醫院展現智慧醫療綜效

「2017 醫療科技展」2017 年 12 月 7 日假臺北南港展覽館盛大登場，遠傳電信近年以「Health 健康+」服務積極投入智慧醫療與長照應用佈局，此次更與亞東醫院聯手展現「醫療 X 科技」跨界整合的集團綜效，展出「特色醫療」、「長照服務」、「居家照護」等三大領域。（遠傳電信／何思緯）



07 交大 GMBA 參訪 Big City 行銷實務學習無國界

國立交通大學科技管理研究所 GMBA 師生於 2017 年 11 月 21 日參訪 Big City 遠東巨城購物中心，進行行銷管理及實務交流。40 位跨國際領域的學生至館內問卷訪談，並在活動結束前將結果製成簡報，與游欣宜營運長交流討論，達到深度學習的目的，成果豐碩。（遠東巨城購物中心／葉哲倫）

08 BigCity 週年慶誓師 首四日業績创新高

Big City 週年慶誓師造勢大會 2017 年 11 月 26 日登場，在李靜芳董事長帶領下，全體同仁喊出 12 天 19.88 億目標。活動於 11 月 30 日正式開跑，首四日業績即達 10 億，較去年同期成長 12%。（遠東巨城購物中心／葉哲倫）



09 遠東商銀發行 2018 新年月曆 探索臺灣美麗的閱讀角落

遠東商銀發行 2018 年月曆《知識之森，學問之海》，遴選全臺 12 家圖書館，呈現當代臺灣圖書館的新風貌，也引領客戶繼去年造訪獨立小書店之後，繼續探索臺灣美麗的閱讀角落。（遠東商銀／朱佳琳）

10 元智大學與中華精測企業專班開班

元智大學與中華精測科技合作開辦「中華精測 EMBA 企業碩士學分專班」課程，2017 年 12 月初正式舉辦始業式，由中華精測黃水可總經理與元智大學吳志揚校長共同主持。課程將由元智 66 位博士師資，搭配專業業師共同授課，協助企業人才培育與拓展國際化視野。（元智大學／饒浩文）



11 遠紡工業（無錫）舉辦消防運動會

為普及員工消防安全知識，打造安全生產環境，遠紡工業（無錫）2017 年 12 月 6 日由安環科主辦員工消防運動會，來自各車間代表共 30 人參與，每位參賽員工皆快速撲滅火苗，有序完成各項任務。（遠紡工業（無錫）／李健）

12 亞東技術學院通識教育中心辦理「多元文化工作坊」活動圓滿落幕

亞東技術學院通識教育中心於 106 學年度第 1 學期舉辦三場次的多元文化工作坊，包括：「大家一起瘋韓食文化」、「西班牙傳統身體紓壓」以及「越南文化與美食」，期望透過體驗，讓教職員深入了解異國文化，學習尊重多元。（亞東技術學院／李玉燕）

公益專區

13 2017 遠東集團舉行聖誕點燈儀式 愛與和平閃耀遠企

2017 年遠東集團聖誕點燈晚會 12 月 4 日於遠企中心敦南廣場舉行，今年以「愛與和平・閃耀遠企」為主軸，在遠企敦南廣場豎立高達 40 呎的「遠企聖誕樹」，由遠東各關係企業長官及友好駐臺使節齊聚一堂，點亮臺北市最耀眼的聖誕樹。（遠企購物中心／陳秀玟）



14 遠東集團贊助「2017 新北市歡樂耶誕城」點燈開城

備受國內外遊客關注的「2017 新北市歡樂耶誕城」11 月 24 日盛大揭幕，遠東百貨徐雪芳總經理代表主要贊助廠商——遠東集團出席，與新北市朱立倫市長及在場嘉賓共同點亮震撼全臺的主燈秀，也正式啟動精彩的系列活動。（遠東百貨／鄭嘉蕙）

15 香格里拉臺南遠東飯店與家扶兒童共度溫馨點燈之夜

香格里拉臺南遠東飯店以歐洲聖誕傳統的「胡桃鉗」為主題，打造童話般的「胡桃鉗奇幻耶誕之旅」，2017 年 11 月 24 日更由飯店總經理凱德曼（Ross Miles-Cadman）與臺南市政府和臺南家扶中心嘉賓，攜手家扶兒童點亮 20 呎聖誕樹！（香格里拉臺南遠東飯店／王傳慈）

16 2017 臺南遠百愛分享聖誕公益點燈

每年皆邀請偏鄉學童參與耶誕點燈的臺南大遠百，12 月 10 日再次舉辦「2017 臺南聖誕節 遠百愛分享公益點燈」活動，由遠東集團徐旭東董事長、遠東百貨徐雪芳總經理和臺南市李孟諺代理市長，一起為弱勢學童點亮溫暖的聖誕樹。臺南大遠百身為在地最大的公益平臺，特別結合國際獅子會認購運動鞋，並攜手日本水上町贈送 T 恤，現場氣氛熱鬧又溫馨。（臺南大遠百／王詠嬋）

17 遠百聖誕點燈結合公益 成打卡夯點

一年一度的聖誕佳節，全臺百貨各店的聖誕樹成熱門打卡景點，花蓮遠百 2017 年 11 月 16 日舉行點燈儀式，並與花蓮家扶中心合作舉辦「星願禮物大募集」活動，邀大眾一同為弱勢孩童實現願望。臺中大遠百 12 月 8 日也攜手沐風關懷協會公益點燈，邀沐風關懷協會小朋友報佳音，臺中大遠百更捐出文具物資，成為小朋友們最佳的聖誕禮物。（編輯室輯）

18 高雄大遠百募集餐盒、擔任志工 為聖誕傳愛

高雄大遠百於聖誕節前夕，攜手高雄市政府文化局及中華安得烈慈善協會，舉辦聖誕餐盒募集活動，贊助小朋友於 2017 年 12 月 23 日免費參觀高雄紅毛港文化園區。此外，更號召 20 位同仁擔任志工，協助安得烈食物銀行整理 200 箱「膳糧食物包」，為 5 千名弱勢孩童送暖。（高雄大遠百／陳昱蓁）

19 遠東商銀舉辦名人講座 贈書高中職準畢業生

遠東商銀響應天下文化「開放臺灣」公益行動，將嚴長壽先生為年輕世代創作之《在世界地圖上找到自己》共 1,200 本，發送全國 31 所高中職學校。贈書儀式於 2017 年 11 月 16 日舉行，並邀請嚴長壽先生進行專題演講，以直播方式與中、南區同仁及客戶分享。（遠東商銀個金事業群／魏若睿）



收看當天完整
演講內容



20 Big City力挺公益 大聲 Say Love

由新竹市政府主辦、Big City 遠東巨城購物中心協辦的「新竹市感恩季 大聲說愛 Say Love」，2017 年 12 月 1 日登場，遠東巨城購物中心羅仕清總經理 12 月 5 日出席記者會時，特別號召市民踴躍幫助弱勢孩童圓夢。（遠東巨城購物中心／葉哲倫）

21 臺中大遠百舉辦義賣 關懷銀髮、弱勢族群

臺中大遠百寒冬送愛，2017 年 11 月 26 日與老五老銀髮基金會共同舉辦「銀髮閃耀臺中大遠百」活動，邀請銀髮族長輩帶來精彩的舞蹈表演，並進行公益義賣；11 月 30 日另與勵馨基金會共同募集關懷計畫款項，希望幫助更多弱勢族群。（臺中大遠百／洪得瀚）

22 桃園遠百照亮身障朋友未來

桃園遠百與桃園家扶中心攜手做公益，在桃園市鄭文燦市長、桃園家扶中心陳明穎督導等多位嘉賓見證下，以百位受助童的彩繪燈泡裝點聖誕樹，象徵照亮孩子們的未來。桃園遠東百貨另於 2017 年 11 月 15 日～30 日，與桃園私立觀音愛心家園合作推出「行動送暖 手工傳情」公益活動，邀請民眾認助禮盒，給予身障朋友更多關懷。（桃園遠百／吳東穎）

23 亞東醫院陪伴失智病人路跑

設立於亞東醫院的新北市失智共照中心，2017 年 11 月 11 日舉辦「陪失智家人路跑」活動，吸引將近 200 人參與，亞東醫院張淑雯副院長、新北市衛生局林奇宏局長等嘉賓也共襄盛舉。溫馨的畫面令人動容。（亞東醫院／謝淑惠）



24 遠傳X臺北愛樂舉辦跨界生態音樂會暨綠行動環保市集

遠傳電信 2017 年 11 月 18 日與臺北愛樂再度合作，於花博公園舉辦《蝴蝶想飛》生態音樂會暨綠行動環保市集，以重新改編的原住民交響作品，帶領大家共同關注氣候變遷導致的生態失衡問題。（遠傳電信／何思緯）

績優榮譽榜

25 臺灣企業永續獎 遠東集團 7 公司風光榮獲 24 獎

由臺灣永續能源研究基金會主辦之「2017 臺灣企業永續獎」，2017 年 11 月 23 日進行頒獎典禮，包括：遠東新世紀、亞洲水泥、遠東百貨、遠傳電信、遠東 SOGO 百貨、裕民航運和遠東商銀皆榜上有名，共囊括 24 獎項，足見遠東集團推動企業永續發展和善盡社會責任的決心與成效。（編輯室輯）



26 亞東預拌獲頒建築安全履歷安全認證

臺灣建築安全履歷協會與京城建設於 2017 年 10 月 31 日聯合舉辦「建築安全品質觀摩會」，並介紹亞東預拌高強度混凝土，亞東預拌更於會中獲頒「臺灣建築安全履歷協會」認證。（亞東預拌／洪淑華）

27 亞洲水泥花蓮廠六度獲頒「產業溫室氣體自願減量績優廠商獎」

經濟部工業局積極推動產業溫室氣體自願減量工作，亞洲水泥花蓮製造廠執行溫室氣體減量績效卓然有成，於 2017 年 11 月 21 日第六度榮獲經濟部工業局頒發「產業溫室氣體自願減量績優廠商獎」，由陳志賢副廠長代表受獎。（亞洲水泥／陳聰明）



28 黃岡亞東水泥獲全國水泥品質指標檢驗大對比全優單位殊榮

黃岡亞東水泥 2017 年 10 月參與「弘朝科技盃」全國第十六次水泥品質指標檢驗大對比，在水泥化學物理檢驗指標，合計 15 個檢驗單項對比中，因檢驗精度高，獲得國家水泥品質監督檢測中心頒發「全優單位」殊榮。（黃岡亞東水泥／胡水斌）

29 四川亞東水泥與四川蘭豐水泥獲列省級名優產品推廣應用目錄

四川省經信委品質標準與市場開拓處聯合省質監局、省政務服務和公共資源交易服務中心，編印《2017 年省級名優產品推廣應用目錄》，四川亞東水泥與四川蘭豐水泥同時上榜，是繼多次入選成都市地方名優產品推薦目錄後，再獲肯定。（四川亞東水泥／沈家興）

30 亞東技術學院工商設計系榮獲「漫畫創意競賽」第一

亞東技術學院通識教育中心楊佩玲老師指導學生以「The one and only cloak」作品，榮獲「第八屆靜宜大專盃——全國英文四格漫畫創意競賽『智慧 in 盜版 out』」第一名。（亞東技術學院／李玉燕）

31 元智管院學生參加台積電青年築夢計畫 獲圓夢基金

元智大學管理學院徐樂文老師帶領七位跨院、跨年級的學生組成團隊，利用社會企業的營運邏輯及系統工具模式，以「Eat outside the box 2.0」計畫，入選 2017 台積電青年築夢計畫的優勝隊伍。（元智大學／饒浩文）

32 亞東技術學院電子工程系多項競賽獲佳績

亞東技術學院電子工程系獲獎連連：吳槐桂老師指導學生以「配合失智症患者需求之位置追蹤與迷走救援系統」作品，榮獲 2017 ARM Design Contest 設計競賽亞軍；另一項「低功耗鞋定位系統（I Will Be Back）」作品，亦榮獲「2017 經濟部技術處搶鮮大賽」創意發想類冠軍。林照峰老師指導學生以「土石流防災物聯網」作品，獲第十二屆盛群盃金牌。黃獻鋒老師指導學生以「智慧光療裝置」作品，勇奪「2017 第八屆 IIIC 國際創新發明競賽」金牌。（亞東技術學院／李玉燕）



33 元智資管學生研發「登山寶」APP 獲移動互聯創新大賽一等獎

元智大學資管系謝瑞建副教授帶領醫療資訊暨遠距醫學實驗室學生研發行動應用程式「登山寶」APP，減少急性高山症對生命的危害，並參加中國大陸國家級第三屆全國移動互聯創新大賽，榮獲一等獎佳績。（元智大學／饒浩文）



34 元智資訊管理系學生獲上海銀行金融科技競賽冠軍

元智大學資管系學生邱紹哲、應芝曦（現就讀中央資管所），參加上海銀行 Fintech 未來競技場「滬港臺金融科技創新 Hackathon 校園競賽」，以「金融社群媒體分析平臺」獲得評審青睞，榮獲第一名。（元智大學／饒浩文）

35 遠東商銀榮獲卓越客服大獎

臺灣客服中心發展協會舉辦「卓越客服大獎」，遠東商銀一舉囊括「最佳客戶服務企業」與「最佳客服中心」二項殊榮；遠銀客服同仁也拿下「最佳服務之星」、「最佳訓練之星」及「最佳客服主管」等三項個人獎，為此次頒獎典禮的最大贏家。（遠東商銀／蕭珮儀）

36 亞東技術學院護理系榮獲「106年臺灣技優護理師實作競賽」優等

亞東技術學院護理系江倫志老師、曾建寧老師指導學生以「配合失智症患者需求之位置追蹤與迷走救援系統」作品，榮獲106年臺灣技優護理師實作競賽榮獲優等。（亞東技術學院／李玉燕）



好康報報

37 快樂購會員到愛買 獨享多重優惠

愛買為回饋快樂購會員，於2018年1月12日～13日、1月19日～20日、2月2日～3日全日營業時間，以及2月12日～14日夜間購物23:00～01:00時段，推出全館單筆消費滿2000元（含）以上享9折（折扣金額以現金折價券贈送），刷遠銀信用卡再送100元現金折價券，單筆滿2萬則送300元現金折價券。使用friDay電子錢包結帳，單筆消費滿2000元可現折200元；使用HAPPY CASH扣款滿1000元（含）以上，則可享HappyGo點數8倍送。1月25日前，快樂購會員全館單筆消費滿2018元（含）以上，還可免費兌換玻璃保鮮盒。另外，3月15日前，遠東集團員工憑關係企業識別證至各分店客服中心，也能以優惠價570元購買鹿港天后宮開運點燈。（愛買／王佳慧）

38 遠銀APP新功能 顛覆指間金融體驗

遠銀全新改版的行動銀行APP創新推出人臉辨識登入功能，更領先業界首創「一鍵速查」，不需登入即可查詢近期帳戶交易資訊，登入後也能進行QR Code掃碼轉帳交易。2018年3月31日前，凡使用遠銀行動銀行APP完成任一項指定交易，即可參加抽獎，最大獎將送出24吋行李箱。（遠東商銀／蕭珮儀）

39 香格里拉臺南遠東飯店推出農曆春節訂房優惠專案

為因應農曆春節期間出遊的需求，香格里拉臺南遠東飯店即日起推出「農曆新年住房專案」，2018年2月15日（除夕）至2月19日（初四）雙人入住，每房最低5,850元起，再贈送免費飯店休閒設施及服務，訂房專線請洽：(06) 702 8899。（香格里拉臺南遠東飯店／王傳慈）



飯店線上訂房

40 「HAPPY GO親子市集活動」貼心獻禮 最高點數5倍送

HAPPY GO攜手日月光國際家飾館、Taiwan Yes台灣海洋深層水、foodpanda、ZALORA等合作夥伴，推出「親子市集」，2018年1月31日前，消費累點即享點數最低2倍、最高5倍送的優惠，還有玩具「反」斗城折價券好康，詳情請參考活動網頁。（鼎鼎聯合行銷／翁鈴雅）



活動網頁

「遠東人開講」：新年新希望

編輯室輯

一年容易又過去，轉眼間，嶄新的年度即將到來。面對全新的2018，您是不是也有很多新的期許與夢想？讓我們來看看海內外的遠東人有哪些新年新希望？

【一】

回想起 2017 年 1 月，我送給自己一份生日禮物——人生第一次出國旅行。三天兩夜的澳門旅行中，我遇見許多美好的事物，像是色彩繽紛的西式建築、保留著東方特殊雕刻工法的建築，還有許多莊嚴美麗的教堂，以及親切和善的澳門人，最幸福的是，能同時品嚐東方港澳口味的粥麵類料理，又能享受西方葡萄牙獨特風味的葡國菜，除了放鬆心情，最大的收穫是對自己的人生有了不同面向的思考，真的是非常棒的體驗！因為媽媽也從未出國玩，所以我的新年新希望是，帶著媽媽出國，讓她看看不同的風景，為生命注入新的能量。（鼎鼎聯合行銷／江曼汶）

【二】

成為遠東人已邁入第十個年頭了，希望自己在新的年度裡，執行的業務都能順利完成，負責經營的 FB 粉絲專頁能让更多人看見，與同事們相處能夠更融洽。也希望有機會能帶家人到阿里山旅行，看看日出及美麗的景色，最重要的是，在年底前

把自己嫁出去！（豫章工商／陳妍榛）

【三】

歲末年終，回顧 2017 年，我發現身體真是不聽使喚的衰退，而個人進修也有所停頓。展望 2018 年，我立下希望，期望能成真：

1. 每晚睡前做 20 分鐘的瑜珈，尤其要伸展脊椎，好讓肌肉放鬆，並且每晚用暖暖包溫暖雙腳和小腿，特別是三陰交這穴位，據按摩師說，從小腿一路往心臟方向按摩，可加速淋巴循環，對於我這種下半身腫脹的大媽來說，應該會有很大的幫助。

2. 希望能每天維持一天一則 Ted 英文閱聽的習慣，其實演講人士臺上一分鐘，臺下十年功，每天吸取別人的演講精華，不但對於自己的演說準備大有助益，同時也可練習英文聽力。

3. 希望女兒高中會考能如願考上好學校，並且公司明年營收可以止跌回升，自己所屬部門能有好表現。

新年新希望，儘管期望老天能幫忙如願，不過天助自助，我也得砥礪自己，積極實踐才行。（遠傳電信／宋子喬）

《打造當責團隊》—— 記遠東（蘇州）營運總部班主管級拓展訓練營

遠東蘇州營運總部／戴晶晶

職場上經常遇到這樣的案例：員工總是缺少責任感和忠誠度；總感覺在為別人打工，缺乏工作的熱情；團隊內部不融洽、氛圍不夠積極、缺少信任與默契；總推說不是我的錯、與我無關……等，其實，這些情況都可以透過當責的觀念加以解決。



為了打造當責團隊，遠東（蘇州）營運總部於 2017 年 10 月 15 日集結蘇州各公司的班主管級，在美麗的太湖之濱——晶浦酒店，進行「打造當責團隊」拓展活動，豐富的課程內容包括：跨越沼澤、鼓動人心、效益解碼、瘋狂快遞等四個環節。

項目一：跨越沼澤

這個課程中，各隊必須在規定的時間內，用帶子將木棒捆在一起，由組員手拉帶子、腳踩木棒前行，率先到達終點的隊伍即獲勝。

這個活動的困難在於，前進的過程中不能發出聲音，換言之，無法利用口號保持大家共同的節奏，如此一來，如何才能使所有人踩在木棒上而步伐一致呢？成員們都陷入了為難。有人覺得是綁帶的問題，因而不斷調整捆綁木棒的方式，經過反覆的演練，各隊終於找到了訣竅，發揮了無間的默契，完美到達終點。這個專案說明，設定與統一目標的重要性，只要人人都以團隊的利益為重，就能減少衝突抱怨，強化團員之間的凝聚力和默契。

項目二：鼓動人心

第二個活動中，每組成員必須各執鼓周邊的一股繩，以鼓面掂球，單次不落地數量最多，或是在一定時間內，掂起最多球數的小組獲勝。

剛開始大家都覺得好難，老是掂不到球，而且，成員這麼多，各自有方向和力

量，如何才能又快又準的使鼓面掂到球呢？經過不斷實驗、摸索和磨合，漸漸地，能掂起越來越多球，從 10 個、20 個，最後甚至能完成 100 多個球。這個專案提醒了我們，團隊裡，每位成員都必須承擔起各自的責任，透過合理的分工與細化績效考核，能促進合作執行，讓大家更關注於成就目標。

項目三：效益解碼

各隊必須在規定的時間內，由隊員們依次進入指定區域，從 A 到 K，按照正確的順序翻牌，一旦順序錯誤，就必須重新來過。

剛開始大家摸不著頭緒，漫無目標的亂翻，很長時間都無法達成任務，經過幾

輪之後，逐漸找到方法，試著將任務分解，立即事半功倍。由此可見，個人負責是當責的第一步，每個人都要扮演好自己的角色、擔起自己的責任，只要釐清各自職責，加上角色定位正確、充分溝通回饋，就能順利找到實現目標的方法。

項目四：瘋狂快遞

每 4～6 人組成公司，協助客戶代購商品，只有提供更好、更快的服務，才能贏得更多的客戶。

目標看似簡單，但因為產品資訊分散在小組不同的成員手中，成員們必須通力合作，將手中的資訊整合，才能快速準確的找到商品。在活動中大家發現，每位成員既需要承擔各自的責任，又需要通力合作，並且正視問題的存在，才能高效執行任務，共同進步。

在一天的活動當中，主辦單位以「打造當責團隊」為主軸，通過體驗式管理培訓的方式，激勵學員們在活動過程中自我思考、群體討論、客觀觀察、實際操作，並利用視圖、聲音、文字、經驗等形式，讓學員們認知自我的定位、現實環境的挑戰，循序漸進、環環相扣，為大家創造難忘的、自然的、快樂的學習體驗，也讓每位主管更勇於承擔責任，能夠發揮當責的領導力，帶領團隊勇於任事，為企業創造最大利益。



小小蛀牙怎麼變大洞？

亞東醫院牙科部一般牙科／陳榆惠醫師

您是否遇過這樣的情形：這陣子覺得牙齒好像有點痠痠怪怪的，食物會卡在牙縫裡，甚至有一點臭臭的味道，外觀看不出問題，但是牙醫師檢查時，卻發現牙齒下面蛀了一個洞，可能需要補蛀牙、抽神經，更嚴重者，甚至得拔牙及做假牙。為什麼明明看起來沒有甚麼大礙，牙醫師卻建議大整治？本期「保健網」將簡介蛀牙的成因與治療方式，幫助民眾對蛀牙有更進一步的認識。



蛀牙的成因

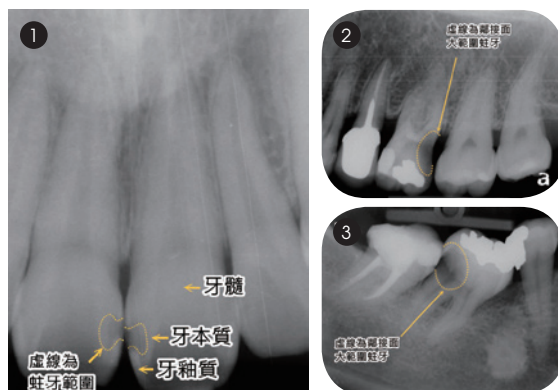
蛀牙也稱為「齲齒」，形成齲齒的因素，主要為：牙齒、食物、細菌、時間的交互作用。簡言之，人類口腔中牙菌斑或唾液中的「細菌」，利用可發酵的醣類做為「食物」，經新陳代謝後，產生大量的酸性物質，長「時間」與「牙齒」接觸，於是形成蛀牙。

蛀牙的侵蝕過程與症狀

酸性物質會引起牙齒表面的牙釉質（琺瑯質）產生「脫鈣」腐蝕的現象，使脫鈣的牙釉質表面呈不透明白色。當牙齒表面的脫鈣腐蝕現象繼續惡化，牙齒表面的牙釉質即破裂形成「蛀洞」，牙釉質內層的牙本質也同時發生脫鈣腐蝕的現象。此時，牙齒可能尚未出現臨床症狀，也可能對於冷熱食物與甜食輕微敏感。如果牙齒表面齲蝕的蛀洞沒有即時填補，蛀洞將繼續深

入牙本質，造成牙髓組織因細菌感染而引起「牙髓炎」。此時，冷熱食物與甜食將引起牙齒明顯而持續的痠痛，若有食物卡在蛀洞，則會產生難聞的臭味，最後造成「牙髓壞死」。

牙釉質蛀牙在牙齒表面上可以看到細小的黑色凹槽，當蛀牙穿過牙釉質，進入牙本質，細菌會沿著牙本質小管侵入，並擴大感染面積（如圖①）。當蛀洞位在牙縫（牙齒鄰接面），無法直接以肉眼辨識



時，便須借助 X 光片的影像來檢查是否有牙縫間蛀牙。

由圖②、圖③可知，若蛀牙侵犯到牙本質，即便牙齒表面看起來沒有明顯缺損，但其實牙釉質底下已經埋藏了一個大蛀洞！

蛀牙的治療

蛀洞延伸的範圍和症狀，決定了接下來的治療計畫。若蛀牙尚未侵犯牙髓，則可用樹脂、銀粉、玻璃離子體等填補材料，將蛀洞填補起來。若蛀牙已觸及牙髓，但牙齒結構仍堪用，則可以根管治療，並評估是否需要進行牙齒重建。若蛀洞過大，以致無法保留或重建，則需要拔牙，並評估假牙重建。

如何預防蛀牙

1. 正確的飲食習慣：適當攝取均衡的營養，少吃黏性太強的糖類和酸性飲料。

2. 正確的清潔習慣：每日飯後及睡前以含氟牙膏刷牙，並正確使用牙刷與牙線，若牙縫較大，可合併使用牙間刷，如此約能降低 15%～30% 的蛀牙率。值得注意的是，市售的漱口水、沖牙機為輔助用具，並不能完全取代牙刷及牙線。

3. 定期檢查牙齒：每 6 個月至牙科洗牙，請醫師一併檢查是否有蛀牙或其他口腔問題。

預防重於治療，早一步防止蛀牙發生才是口腔保健的最上策，有不少民眾害怕看牙醫，但是放任嘴裡的蛀牙，只會讓蛀洞愈來愈大、愈來愈深，造成更可怕的後果。例如：牙齒變色或因牙齒蛀洞導致鄰牙傾倒，影響美觀，使自信心受損，在他人面前羞於開口。而吃東西塞在蛀洞內，或因吃東西對蛀洞的壓力引起不適和疼痛，連吃冷熱的食物或飲料也會敏感、疼痛，導致無法享受美食。當蛀洞情況惡化，還會引起牙髓發炎，疼痛加劇，有時半夜疼痛難耐，無法入睡，進而影響睡眠及生活品質。不僅如此，牙髓發炎除了造成牙痛，還會擴散引起牙根尖的膿瘍或牙周組織發炎、齒牙動搖、齒槽骨及牙齦腫脹、臉頰出現漏膿的瘻管，甚至引發蜂窩組織炎，臉部腫脹進而波及眼睛、鼻竇、腦部或壓迫呼吸道、引發敗血症等，對生命造成威脅。有些心臟病的患者甚至會因為牙齒細菌感染而產生菌血症，或是轉變成感染性心內膜炎，千萬不可忽視。

綜上所述，建議民眾平時飲食應避免高黏性含糖及酸性食物，每日餐後及睡前確實以牙刷、牙線正確潔牙。若發現牙齒有小問題，應及時檢查治療，若無明顯症狀，則每半年定期洗牙，並請牙醫師協助檢查是否有蛀牙或牙周病等其他口腔疾病，才能保有一口健康好牙。

小額終老保險 小而美、小而好

遠銀保代／劉玟玲

提到2017年最夯的壽險保單，小額終老保險當之無愧。這張一生只能擁有一張的終身壽險，為何能熱銷市場？而您已經投保了嗎？本期「財經網」要為您深入解析小額終老保險的特色與限制，請務必好好把握人生唯一一次的投保機會！

小額終老保險有別於一般商業保險，是政府因應臺灣人口老化及少子化的問題而衍生的政策性保險。金管會鼓勵各保險公司開發投保門檻低、投保條件寬鬆的終身壽險，因此，2017年2月，國泰人壽推出第一張小額終老保險，隨後各壽險公司也陸續開賣，根據金管會統計，截至2017年9月，共銷售291,343件，累計銷售保費達338,620萬元。

對於保險稍有概念的人都知道，年齡超過65歲要買壽險可不容易，因為年長者常見的高血壓、糖尿病等慢性疾病，都可能成為保險公司拒保、除外不保或加費承保的原因。為了解決最需要保險的中高年齡族群，就算願意捧上大把銀子，仍可能買不到保險的窘境，小額終老保險因應而生。而小額終老保險有以下幾點特色：

- 每人一生限買一張
- 保險金額最低10萬元，最高30萬元

- 0歲即可投保，最高投保年齡至84歲
- 較一般終身壽險便宜2～3成
- 繳費年期多
- 原則上免體檢受理

正因為小額終老保險放寬投保年齡上限，就連80歲以上的長者也能買到壽險保障，保費又親民，讓每個人能輕鬆擁有基本保障，堪稱一生中必備的保單。以50歲的女性為例，分20年期繳費，每年繳約1萬元，就能擁有30萬元的壽險保障。30萬的壽險保障雖然說多不多，但可以做為處理身後事的相關費用，不成為別人的負擔，這也是許多中高年齡族群對於小額終老保險趨之若鶩的原因。

保險局為了避免政策性保險的美意遭濫用，並保障保險公司不會因為配合辦理政策性保險而有所虧損，因而設下小額終老保險的投保限制，提醒民眾特別留意。

一般而言，小額終身壽險有 6 年期、10 年期、15 年期及 20 年期可供選擇，但並非所有人都可以選擇 20 年期，年齡愈高的投保者能選擇的年期愈短，因為愈高齡的投保者，未必能繳完所有保費，故有「投保年齡 繳費年期不得大於 90」的限制，換言之，84 歲的投保者僅能選擇 6 年期繳的方式。

小額終老保險還有「每個人一生限買一張」的規定，如果已經選擇跟某一間保險公司購買小額終老保險，就不能再跟另一間保險公司投保小額終老保險，即使一開始僅購買 10 萬元保額，也無法事後再提高保額，因此建議民眾投保小額終老保險

時，若在能力範圍內，盡可能一次購足最高保額，讓壽險保障更加分。此外，有些民眾投保終身壽險的目的是為了加購醫療險附約，但因為小額終身壽險無法附加附約，若有加購附約需求的民眾，還是必須投保一般的終身壽險主約，才能投保醫療附約。

【貼心小叮嚀】

若您想更進一步瞭解相關保險商品，請洽遠東商銀各分行。若對本文內容有任何疑問、或關係企業各公司需要保險說明會（建議參與人數 20 人以上），歡迎洽詢服務熱線 (02)7725-2777，我們將竭誠為您服務。



健保費多元繳納好便民

遠東新世紀／蔡佳伶

為提供民眾更多元的健保費繳納方式，中央健保署除了提供傳統金融機構帳戶轉帳代繳、金融機構臨櫃繳費、自動櫃員機（ATM）、便利商店繳費等繳費管道，近年更陸續增設網路銀行ATM、活期帳戶（ebill全國繳費網）、信用卡（e政府平臺）及「健保快易通」APP等行動支付方式，讓民眾不必出門就能完成繳費。本期「法律網」將簡介各種付款方式，您可依照自身需求與習慣，選擇最適合的管道。

一、轉帳代繳

1. 存款帳戶：可洽代收全民健康保險費之金融機構，填寫「新增委託轉帳代繳全民健康保險費約定書」，辦理帳戶自動扣繳全民健康保險保險費。

2. 信用卡：2017年7月起，陸續新增信用卡約定轉帳繳費服務，目前已有彰化銀行、台新銀行發卡對象可用信用卡自動扣繳健保費，只要至前述銀行機構填寫「新增委託轉帳代繳全民健康保險費約定書（信用卡版）」，即可辦理信用卡自動扣繳健保費。（是否需支付手續費請洽各發卡機構）

由於目前需要臨櫃繳納健保費者，以第六類地區人口（在鄉鎮區公所加保者）居多，少部分則是投保單位負責人，因此健保署建議民眾採用金融機構存款帳戶或

信用卡約定轉帳扣款，既省時又便利，也可避免因出國旅遊或其他原因遲繳而衍生滯納金。

二、金融機構臨櫃繳費

民眾可持健保署寄發之繳款單，至代收健保費之金融機構繳費。目前代收之金融機構包括：臺北富邦商業銀行、華南商業銀行、中國信託商業銀行、兆豐國際商業銀行、臺灣土地銀行、臺灣中小企業銀行、中華郵政公司、日盛商業銀行、彰化商業銀行、臺灣銀行、第一商業銀行、高雄銀行、合作金庫銀行、安泰商業銀行、玉山商業銀行、台新國際商業銀行。

三、便利商店繳費

民眾可持健保署寄發之繳款單，前往全臺統一、全家、萊爾富及OK等便利商店繳費，繳費金額最高以新臺幣2萬元為

限；繳費後，請記得索取已加蓋收款章的繳費單收據聯和交易明細表，並核對金額，以確保自身權益。（需自付手續費）

四、自動櫃員機繳費

民眾可持健保署寄發之繳款單及晶片金融卡，前往貼有自動化服務跨行轉帳標誌之自動櫃員機，插入晶片金融卡後，輸入密碼→選擇「其他金融或服務」→選擇「繳費／轉帳」→輸入「轉入銀行代號」（004）→輸入「轉入帳號」（請詳繳款單存查聯條碼左側所列印之轉入帳號）→輸入「金額」→確認輸入資料無誤→列印交易明細表。（跨行需自付手續費）

五、網際網路繳費

1. 健保署平臺：透過健保署網路服務平臺「個人健保資料網路服務」、「全民健康保險健保費繳納專區」及「全民健保行動快易通 APP」的「行動櫃檯」，或利用行動裝置掃描繳款單上的 QR Code，連結至「全民健康保險健保費繳納專區」，以活期存款帳戶或信用卡繳費（僅限繳納存戶或持卡人的健保費）。若使用信用卡繳費，取得發卡機構核發之授權號碼後，即完成繳費，且授權繳費成功後，不得取消或更正。（各發卡機構的手續費用以「電子化政府服務平臺」網頁公告為準）

2. 全國繳費網：利用 eBill 全國繳費網

（<https://ebill.ba.org.tw/>），選擇「保險費→健保費」，依照指示輸入資訊，以繳款單本人的銀行活期存款帳戶或使用晶片金融卡繳費。（需自付手續費）

3. 金融機構網站：利用臺灣銀行、遠東商銀等金融機構網站，選擇網路 ATM，使用晶片金融卡，選擇「繳交各項稅費卡款／健保費」，依指示輸入資料後，即完成繳費；或是登入上述金融機構網路銀行，以繳款單本人的銀行活期存款帳戶繳費。（跨行需自付手續費）

六、信用卡刷卡繳費

健保署各分區業務組服務據點，提供以信用卡刷卡繳交健保相關費用服務。（需自付手續費）

※ 繳納證明：

5 月報稅期間，民眾可選擇以自然人憑證或健保卡，透過國稅局網站或健保署網站下載及查詢繳費證明。一至四類轉帳繳費的投保單位，透過健保署網站利用「網路申辦及查詢」→「多憑證網路承保作業」，即可查詢及下載，方便投保單位作帳。如果對健保費繳款仍有疑問，請洽詢健保署免付費服務專線 0800-030-598。（資料來源：中央健康保險署）



健保署網站

淺談競業限制違約金

遠東新世紀（中國）投資／董琳

許多公司為了保障自身的技術機密，當員工到職或離職時，都會要求簽署競業禁止契約，約束勞工離職之後不能從事相似的工作，甚至不能在相同產業任職。競業限制契約看似公司有力的保護傘，但《勞動合同法》其實也對違約金的裁罰制定相關條件，以保障勞工。本期「法律網」將以實際判決案例，解說競業限制違約金的規定，無論雇主或勞工都應對此有基本的認識，才能維護雙方權益。

一、案情簡介

A 公司是一家網路技術公司，該公司要求所有員工入職時，必須簽訂保密協定，在職期間和離職之日起一年內，均應遵循相關競業限制條款，同時還約定在職期間的競業限制違約金為 20 萬元人民幣，但未約定離職後的競業限制違約金。

王某於 2013 年 1 月 1 日入職 A 公司，簽訂三年期勞動合同，同時簽署了保密協定。2014 年 5 月，王某在職期間設立了 B 公司，B 公司的經營範圍與 A 公司相似，王某合同期滿後離職，A 公司在其離職後發現，王某在職期間成立 B 公司，因此向法院提起訴訟，要求王某支付公司競業限制違約金 20 萬元人民幣。

二、法院判決

用人單位與勞動者約定，由勞動者承擔在職期間競業限制違約金，此舉違反法

律強制性規定，應屬無效。因此，A 公司要求王某支付公司競業限制違約金的主張缺乏法律依據，駁回 A 公司的請求。

三、分析與建議

《勞動合同法》僅對勞動者違反技術培訓協議和離職後違反競業禁止條款時，要求勞動者按照與用人單位的約定，向用人單位支付違約金，同時規定，除法律規定外，用人單位不得與勞動者約定由勞動者承擔違約金。本案中，A 公司雖然在保密協議中約定員工在職期間的競業限制，並約定了違約金，但該違約金的約定不屬於法律規定的可約定違約金的兩種情況（註釋），明顯違反法律強制性規定。同時，A 公司並未在保密協議中約定員工離職後違法競業限制約定的違約金，因此公司極有可能在此情況下，無法得到任何法律救濟。

法制室建議，用人單位與勞動者簽訂

競業禁止協定時，應明確約定勞動者離職後違反相關競業禁止條款應承擔違約金的具體金額，對於在職期間違反競業禁止條款的員工，則可按照公司相關規章制度的規定，

給予勞動者警告、記大過或者開除等處罰。
(參考法條：《勞動合同法》)



註釋

- * 第二十二條：用人單位為勞動者提供專項培訓費用，對其進行專業技術培訓的，可以與該勞動者訂立協定，約定服務期。勞動者違反服務期約定的，應當按照約定向用人單位支付違約金。違約金的數額不得超過用人單位提供的培訓費用。用人單位要求勞動者支付的違約金不得超過服務期尚未履行部分所應分攤的培訓費用。用人單位與勞動者約定服務期的，不影響按照正常的工資調整機制提高勞動者在服務期期間的勞動報酬。
- * 第二十三條：用人單位與勞動者可以在勞動合同中約定保守用人單位的商業秘密和與智慧財產權相關的保密事項。對負有保密義務的勞動者，用人單位可以在勞動合同或者保密協議中與勞動者約定競業限制條款，並約定在解除或者終止勞動合同後，在競業限制期限內按月給予勞動者經濟補償。勞動者違反競業限制約定的，應當按照約定向用人單位支付違約金。
- * 第二十五條：除本法第二十二條和第二十三條規定的情形外，用人單位不得與勞動者約定由勞動者承擔違約金。

美味早餐自己做 活力滿點一整天

遠東百貨／鄭嘉蕙

大家都知道早餐的重要性，尤其對成長中的孩子來說，更是啟動大腦學習力的燃料！正因為起床後的第一餐很重要，新年伊始，何不為了自己和家人的健康，一起動手做早餐？



根 據營養師的建議，早餐不 NG，有幾點一定要注意：

- **食物比食品好**：加工食品多 GI 值，升糖指數高，影響血糖和囤積脂肪。
- **鹹食比甜食好**：甜食會造成注意力不集中、過動現象，情緒難以控制。
- **蛋白質最重要**：魚肉豆蛋奶、五穀根莖、蔬菜水果、堅果油脂……最好都能均衡攝取。
- **均衡且多變化**：蔬菜水果之外，可以多用蛋白質、澱粉類或湯品來變化。

為了自製可口的餐點，實用的工具千萬不能少，遠百小編特別蒐羅各店料理神器，保證讓您事半功倍；同場加映早餐搭配推薦，不僅豐富你的餐點，更讓營養加分！

BALMUDA 蒸氣烤麵包神器

使用 BALMUDA The Toaster (K-01D) 調理時，將 5CC 的水倒入水槽，烤箱內就會充滿蒸氣，讓水分覆蓋在麵包上層，且因急速加熱，表皮會烤出薄薄一層的焦糖色酥皮，但內裡保留麵包的水分及奶油等油脂成分，將香氣緊緊包住。建議售價 12,900 元，**集團同仁獨家優惠價 9,990 元**。洽詢專線：BALMUDA 專櫃，Mega City 板橋大遠百 7 樓 (02) 2951-1856、板橋中山店 10 樓 (02)8964-2033、新竹大遠百 5 樓 (03)5259575、嘉義店 B1 樓 (05)278-4514、臺南大遠百 6 樓 (06)237-4864。

日本 Vitantonio 鬆餅機

日本鬆餅機第一品牌，以高功率速加溫，縮短製作時間，不但讓鬆餅外皮酥脆，內在仍柔軟濕潤，且做法簡單，只需調好麵糊，幾分鐘後即可完成。建議售價 4,680 元，**集團同仁獨家優惠價 3,480 元**。洽詢專線：板橋中山店 10 樓 moi kitchen 專櫃，(02)2956-2422。

象印全自動製麵包機

手作美味從家開始！「超鬆軟頂級吐司」是專為臺灣獨家開發的選項，不僅可以提高營養價值，更能製作出連吐司邊都軟 Q，口感也細緻濃郁的頂級吐司。其中秘訣在於底部的高火力，象印全自動製麵包機高效能的底部雙重加熱器，可將火力快速且直接送達麵糰核心，迅速達到烘烤高溫，製作出由內到外都鬆軟的美味。建議售價 17,500 元，**集團同仁獨家優惠價 9,990 元，再贈送多樣精美好禮**。洽詢專線：高雄大遠百 10 樓象印專櫃，(07)537-

2012。



recolte 日本麗克特 Smile Baker 微笑鬆餅機



家裡有小朋友的父母，準備餐點時通常要更費心，除了營養衛生外，更要講究視覺效果，才能吸引小小孩的目光。日本麗克特 Smile Baker 微笑鬆餅機可更換烤盤，加上隨機搭載的兩款迪士尼圖案，讓鬆餅好吃又好看，搭配蔬菜、水果、奶油等配料，口味多變化，絕對令人食指大動。

Disney Tsum Tsum 系列建議售價 2,990 元，**集團同仁獨家優惠價 2,261 元**。洽詢專線：recolte 微笑鬆餅機，寶慶店 8 樓 (02)2382-2807、高雄大遠百 10 樓 (07)338-9173。

來思比 Cloer 時尚烤麵包機

想吃美味的三明治，少不了一臺多功能的烤麵包機，來思比 Cloer 時尚烤麵包機提供多種烘烤溫度，能夠精確掌控吐司軟脆度，也可同時烘烤小圓麵包，讓早餐的變化更加分，搭配遇熱融化的鮮奶油，即使簡單的烤吐司也能超美味！建議售價 4,000 元，**集團同仁獨家優惠價 1,799 元**。洽詢專線：桃園店 10 樓來思比專櫃，(03)334-5192。



recolte 日本麗克特迪士尼米奇米妮系列三明治機

令人想尖叫的 recolte 日本麗克特迪士尼 Mickey Mouse 系列三明治機限定上市！精緻小巧、簡單操作且能快速導入熱能，讓您輕鬆就能做出米奇、米妮熱壓三明治。建議售價 1,580 元，**集團同仁獨家優惠價 1,501 元**；另有 recolte Quilt 格子三明治機，建議售價 1,380 元。洽詢專線：recolte 專櫃，寶慶店 8 樓 (02)2382-2807、Top CityTop City 臺中大遠百 9 樓北棟 (04)2251-4137、花蓮店 3 樓 (03)805-3500。

美國漢美馳 Hamilton Beach 多功能漢堡機

一機可變化出多種料理，包括：漢堡、鬆餅、蛋糕、吐司，還可單獨煎蛋，讓您的早餐不枯燥乏味，且無油煙、操作簡單，不必手忙腳亂地趕製早點。建議售價 1,290 元，**集團同仁獨家優惠價 1,226 元**。洽詢專線：寶慶店 8 樓匯聚專櫃，0800-231-022。



★ 同場加映 ★

德國 Viola 穀類早餐

德國百年老牌、信譽 100% 的純天然綜合水果穀片，強調高纖、低脂、低鹽，輕食無負擔，添加牛奶或優格就相當美味，再加進水果或堅果一起享用，營養更加豐富。麥片冷、熱水沖泡皆宜，喜歡軟嫩口感的人，甚至可用電鍋蒸煮；不想過於單調的味道，也可以加牛奶、豆漿沖泡，或是製成鹹湯也很可口。每包 1,000g 建議售價 248 元，**集團同仁獨家優惠 9 折**。



法國 CHARLES ANTONA 老祖母果醬



法國 CHARLES ANTONA 果醬創辦人以傳承老祖母菜譜為念，堅持古法製作並使用優質原物料，果肉含量 55% 以上，是美味早餐的好搭檔。除了抹在吐司上增添風味，也可以將果醬加入原味杯子蛋糕一起烘烤，或是泡一杯風味俱佳的果醬茶當作早餐飲品，創造新吃法。共有黑莓、無花果、無花果綜合、柑橘醬、草莓柑橘醬、綜合柑橘醬、蜂蜜杏桃、栗子、紅莓……等眾多口味，每天都能變換不同的好滋味。建議售價 185 元，**集團同仁獨家優惠 9 折**。

穀類早餐和果醬均可洽詢遠百「FE21' World Gourmet 異國美食館專櫃」：板橋大遠百 B1，(02)7705-4168#8802、桃園店 (03)335-9811#304、Top City 臺中大遠百北棟 B2(04)37022168#3222、花蓮店 3 樓 (03)835-5588#860。

備註：欲享「遠東人獨家優惠價」，請出示集團員工識別證，期限至 2018 年 1 月 31 日止。掃描 QR Code 看更多遠東人專屬優惠



海浪無情人有義 英勇救人閃光輝

遠東新世紀／侯忠義

2017年10月22日，遠紡工業（上海）來臺實習的一行同仁，在公司的安排下，趁著假日遊賞花蓮美麗的七星潭，一睹太平洋海岸線的風采。同仁們坐在岸邊的圓石上，仰望湛藍的海天一線，遠眺壁立千仞的海岸線，悠閒倘佯在大自然的鬼斧神工間。

七星潭的美，映襯著太平洋的壯麗，然而，看似靜謐的海面下，卻暗藏著波濤洶湧。眼前白色的巨浪拍打著海岸，一浪高過一浪，不遠處，一位婦人正陶醉於七星潭的美麗與深邃，開心地站在海灘邊，背對著海面拍照留念。說時遲、那時快，一道巨浪如千軍萬馬般席捲而來，躍起數丈高，驚得岸邊的眾人急聲大喊：「快跑，浪來了！」沒想到慌亂的婦人腳下一滑，瞬間被大浪捲入海中，命懸一線。

霎那間空氣凝結，岸上的親友們慌張失措。七星潭浪高不足懼，可怕的是離岸不遠處便是深不見底的海溝與洶湧的暗流，營救難度極大。約莫過了十幾秒，又一個巨浪滾來，將這位婦人打回淺水灘，我們的同仁夏創業見狀，第一時間衝向海裡扶起她，死命將她拉離危險邊緣，但由於驚嚇過度，婦人幾乎無法站立，而背後更有隨時翻滾而至的海浪。危急關頭，夏創業忘了自己不通水性，唯一的念頭就是救人，

他使出全身氣力將她救上岸。幸運的是，除了噙了些水之外，這位婦人並無大礙，在她的家人安撫之後，也漸漸緩過神來。婦人的女兒緊緊握住小夏的手，泛紅的眼，止不住的淚，點頭又點頭，感謝再感謝。

「其實我水性不好，現在想一想，有一點後怕。」夏創業回憶說，「當時海浪隨時可能再翻滾上來，從衝進海裡直到把人救上岸，真的可以說是爭分奪秒。我拉著她，急急衝往岸邊，可是她受了驚嚇，再加上在海裡噙了很多水，整個人很虛弱，一路上踉踉蹌蹌，我的心都提到了嗓子眼，但已經沒時間想太多，只能救人要緊！」

海浪無情，人有義。夏創業在危急關頭挺身而出，英勇救人的精神值得稱讚，更用實際行動展示了遠東人高度的社會責任感與正能量。

培養孩子學會感恩

亞東石化（上海）／阮亦丹

曾經看到這樣一則公益廣告：一位年輕的母親端著一盆水，為年邁的媽媽洗腳；鏡頭切換後，是她年幼的兒子，費力的端著水盆，一步一步向她走來，笑著說：「媽媽，我給你洗腳。」年輕的媽媽笑了，眼裡含著感動和喜悅的淚水。這就是榜樣的力量！

現代家庭中，獨生子女越來越多，在長輩們的寵愛呵護下，許多孩子根本不知道何謂感恩，在他們心中，別人為他做的任何事都是理所應當，久而久之，也養成了「只有獲取，沒有付出」的習慣，一旦某天別人無法滿足他的需求，就會惡言相向，甚至拳打腳踢。

作為孩子的父母，就是孩子的第一任老師，我們有義務告知和培養孩子學會感恩，讓他們知道：遭逢困境時，若別人伸出援手，要及時感謝；父母含辛茹苦將你扶養長大，要感謝他們的養育之恩；學校老師辛辛苦苦傳授你知識，要感謝老師的教育之恩……古人有云：滴水之恩，當湧泉相報，一個人只有學會感恩，才能積極、樂觀的面對生活，才能在不如意的時候，以坦蕩的心境、開闊的胸懷來面對，而不覺得是大家虧欠他。

那麼，如何培養孩子擁有一顆感恩的

心呢？個人認為可以從以下幾方面著手：

1、父母應以身作則：孩子從小到大與父母相處的時間最長，雙親的言行舉止在潛移默化間，深刻影響著孩子。如果你在平時尊重長輩、孝敬長輩，那麼孩子也會跟著你一起尊重和孝敬長輩；反之，如果你總是與長輩針鋒相對、惡語相向，那麼孩子與長輩溝通時，也不會禮貌待人，甚至稍有不順心，就會口出狂言。

2、讓孩子懂得孝順父母：現在的父母平時忙於上班，週末有人要陪孩子上補習班，有人與朋友相約遊玩，很少有時間回家看望自己的父母，陪他們說說話、吃吃飯。長此以往，會讓孩子以為，自己才是家裡的核心，世界必須圍著我轉。其實這是不對的，父母應該經常帶著孩子回老家看看，讓長輩們享受天倫之樂，同時要告訴孩子，爺爺奶奶年輕的時候，為了讓家裡過上好生活，付出了很多，現在退休在



家，平時為了讓我們能安心上班和學習，雖然很少給我們打電話，但是心裡很想念我們，我們有空要多多看望他們，有好東西，一定要留一份和他們分享，讓他們知道，其實我們也很想念他們。

3、教育孩子對周圍人心存感激：作為父母，不僅要培養孩子對家人有一顆感恩的心，對周圍人同樣也要懷著感恩的心，尤其孩子在外面受到委屈時，更要學會正

面看待，感謝那些為你帶來磨礪的人，是他們讓你學會了新的本領，增長了新的經驗，磨練了堅強的意志，為今後的人生道路奠定了更扎實的基礎。

我深信，只要父母在平時的生活中心，處理任何事情都能常懷一顆感恩之心，那麼孩子在無形中也會受到感染，凡事以感恩之心待之。

路跑界C/P值超高的「遠東新世紀馬拉松」強勢登場

遠東新世紀／范富珍

提到企業辦路跑，大家首先想到的一定是路跑界C/P值極高的「遠東馬拉松」了，從第一屆為了讓平日忙於工作的員工舒展身心，到中程的健康促進，時至今日，已昇華為善盡「企業社會責任」的典範。KPMG安侯永續發展團隊引介公益投資社會報酬分析（Social Return on Investment, SROI）框架，評估遠東新世紀經典馬拉松賽的社會報酬，發現SROI高達8.19，換言之，每投入1元成本，可創造8.19元的社會效益。參賽者在健康價值、人際關係、滿足感及成就感上，都有所提升。



眾所期待的「第九屆遠東經典馬拉松」，11月5日上午6:00於新埔化纖廠盛大起跑，在文山國小鼓隊的震撼鼓聲中，6,500位跑友頂著新竹特有的強風，朝氣蓬勃的出發，勇敢挑戰自我，於此同時，遠東集團聯誼會也同步登場。

相較於去年賽事曾出現38度的高溫，本日清晨氣溫不僅降至18度，更有堪比11級颱風的九降風吹襲，是助力抑或阻力，考驗著跑者的破風能力與耐力。不只氣候

變化難料，今年賽事路線也較前兩年更具挑戰，開跑經客家族群信仰中心新埔褒忠義民廟後，半馬與全馬組必須攀繞鄉間臺地，全馬組選手再爬升約300公尺登訪湖口山丘茶園，折返後沿鳳山溪畔樟樹林堤防，飽覽秋日田野特色，隨後走入竹16鄉道的純樸寧靜，完成一趟別具特色的馬拉松深度之旅。

除了賽道年年有變化，每年跑者專屬的參加禮更是推陳出新。今年遠東集團與海洋環保組織PARLEY共同合作，以回收海洋廢棄寶特瓶，再生製成機能路跑衣，外層為隔熱抗UV紗，可反射陽光熱源，達到隔熱降溫效果，同時具抗UV功能；內層為疏水快乾紗，可快速將汗水排至表層，保持身體乾爽。每一件遠東馬拉松跑衣都

能為海洋減少 13 支寶特瓶垃圾，讓跑者除了維持自身健康，也為地球海洋健康盡一份心力。

正所謂「取之於社區、服務於社區」，遠東新世紀馬拉松不只為地球環保盡心，同時也秉持人文關懷，年年與公益團體合作，善盡企業社會責任。今年邀請跑友們響應「捐晶片，做公益」，和「華山基金會新埔愛心天使站」一起照顧在地 65 歲以上失智、失能、失依長者，在「補不足」服務原則下，提供專業照顧，期盼為長者建立有尊嚴、尊重的照護模式，因為守護他們的現在，正是守護我們的未來。

不僅如此，遠東集團大家長——徐旭東董事長也特別蒞臨現場，在健康操的音樂聲中，跟著大家扭腰擺動，最後還以跑

者姿態呈現定格 POSE，直呼「這樣才夠酷！」引得臺下同仁大呼：「董事長好親民！」隨後董事長在致詞中也勉勵同仁，應了解創新、合作和能源的重要性，以創新的產品維持在全球的競爭力。

通常在運動場上能被看見的，都是跑得最快的人，然而，遠東新世紀卻希望用高規格對待堅持到底、永不放棄的跑者，因為跑步不只是運動，也是一種對生命的態度，甚至是許多人之間情感的延伸擴散，更有不少跑者是家庭的世代傳承。讓這片土地的人民都能享受運動，擁有健康快樂、亮麗精彩的豐實人生，一直是這個平臺舉辦的初衷，未來我們也將繼續努力，讓「遠東新世紀馬拉松賽」成為跑友運動健身、舒緩心靈的最佳選擇！



有獎徵答

編輯室輯

看完這一期的月刊，相信大家對於集團的動態與大環境的變化又有了更深一層的了解。咱們「有獎徵答」單元就要考考大家對於月刊內容的記憶力嘍！什麼？你已經忘記答案是什麼了？沒關係，每道題目後面都有小小的提示，聰明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，參加「有獎徵答」更方便囉，只要以手機掃描右方的QR Code，即可輕鬆填答抽大獎！



本期題目

- 2017 年遠東關係企業聯席會之主題為何？【2017 遠東關係企業聯席會議特別報導】
 - 創新升級 轉型再造 INNOVATION, TRANSFORMATION, RESTRUCTURE : For Now/Tomorrow
 - 積極變革 成就未來 Change Today to Thrive Tomorrow
 - 競變·邁向智能新紀元 Rising to a Smarter Future
 - 轉型 e 世代 e- World Transformation
- 下列哪家公司獲得本屆「遠東金省獎——優良機構」？【2017 遠東群英會】
 - 遠龍不銹鋼
 - 遠東新世紀
 - 亞洲水泥
 - 遠東百貨
- 關於牙齒保健之敘述，下列何者為非？【生活情報・保健網】
 - 蛀牙的形成，主要是牙齒、食物、細菌、時間的交互作用
 - 若蛀牙侵犯到牙本質，即便表面看起來無損，但牙釉質底下可能已有蛀洞
 - 只要蛀牙觸及牙髓，就需要拔牙
 - 攝取均衡的營養，少吃黏性太強的糖類和酸性飲料，可預防蛀牙
- 健保費可透過何種方式繳納？【生活情報・法律網】
 - 便利商店繳費
 - 健保署網路服務平臺繳費
 - 信用卡刷卡
 - 以上皆是

參加辦法

請剪下 329 期第 48 頁答案欄部份（**原寸影印**亦可），填妥姓名、單位、聯絡地址及答案，於一月十五日
前擲回「臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓」遠東人月刊編輯室（**每人以一張為限**），只要答案正確即可
參加抽獎，**本期獎品為面額 300 元之遠東集團四合一禮券（15 份）**。編輯室將於次月月刊中公佈得獎名單。

遠東人月刊 329 期有獎徵答

姓名：
單位：
聯絡地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

328 期有獎徵答得獎名單揭曉

單位	姓名	單位	姓名	單位	姓名
遠傳電信	蔡 * 琪	遠紡工業（蘇州）	林 * 欣	遠東百貨	吳 * 樺
亞東證券	李 * 姿	遠時數位科技	吳 * 安	遠通電收	盧 * 君
富達運輸	郭 * 文	遠龍不銹鋼	潘 * 成	遠東商銀	林 * 茹
亞東醫院	黃 * 瑜	亞東技術學院	張 * 容	遠東新世紀	詹 * 輝
元智大學	黃 * 君	SOGO 中壢店	高 * 臻	愛買楊梅店	鄒 * 雲

恭喜上列幸運兒分別得到面額 300 元的遠東集團四合一禮券！





city' super 獲嘉義縣政府指定為產銷履歷商品的上市發表賣場，劉朝雄營運長（右一）與遠東百貨林彰豐副總經理（左一）特別出席記者會，展現對產品推廣的用心。



香格里拉臺南遠東飯店總經理凱德曼 Ross Miles-Cadman（中）協同臺南大遠百店長許俊明經理（右一）及現場嘉賓，共同舉行「愛與希望聖誕樹點燈儀式」。



遠東巨城購物中心羅仕清總經理（左五）出席「新竹市感恩季——大聲說愛 Say Love」活動，號召市民幫助弱勢孩童圓夢。



臺中大遠百與老五老銀髮基金會共同舉辦「銀髮閃耀臺中大遠百」活動，邀請銀髮族長輩帶來精彩的舞蹈表演，並進行公益義賣。



桃園遠百在徐為興店長（左二）、桃園市鄭文燦市長（左三）及多位嘉賓見證下，以百位受助童的彩繪燈泡裝點聖誕樹，照亮孩子們的未來。

TopHeat⁺ 超熱感磨毛發熱衣

超熱感纖維+桃皮磨毛=雙重保暖！

原價1,580元 / 1件 • 溫暖價 **2,000元** / 3件

台北 SOGO忠孝館 7F / 02-7711-2648
新北 遠東百貨板橋店 7F / 02-8952-5678#376
桃園 SOGO中壢店 5F / 03-2721-433
台中 Top city大遠百 6F / 04-3703-2860
高雄 大遠百 8F / 07-3386-168#8847
台北 重慶門市 / 02-7729-6336
新北 北新門市 / 02-7729-6555

台北 SOGO天母店 5F / 02-7736-7586
新北 Mega city大遠百 6F / 02-7738-0889
新竹 SOGO Big city館 5F / 03-6202-268
嘉義 遠東百貨 6F / 05-2365-137#8242
高雄 大統百貨 6F / 07-9765-505
台北 南昌門市 / 02-7729-6363

台北 遠東百貨寶慶店 7F / 02-2381-6088#312
桃園 遠東百貨 7F / 03-3359-811#412
新竹 大遠百 7F / 03-5233-121#6471
臺南 大遠百 5F / 06-2098-999#355
花蓮 遠東百貨 2F / 038-355-588#899
新北 文化門市 / 02-7729-6366



更多商品資訊



客服專線
0809-081-790 • 02-7738-0016